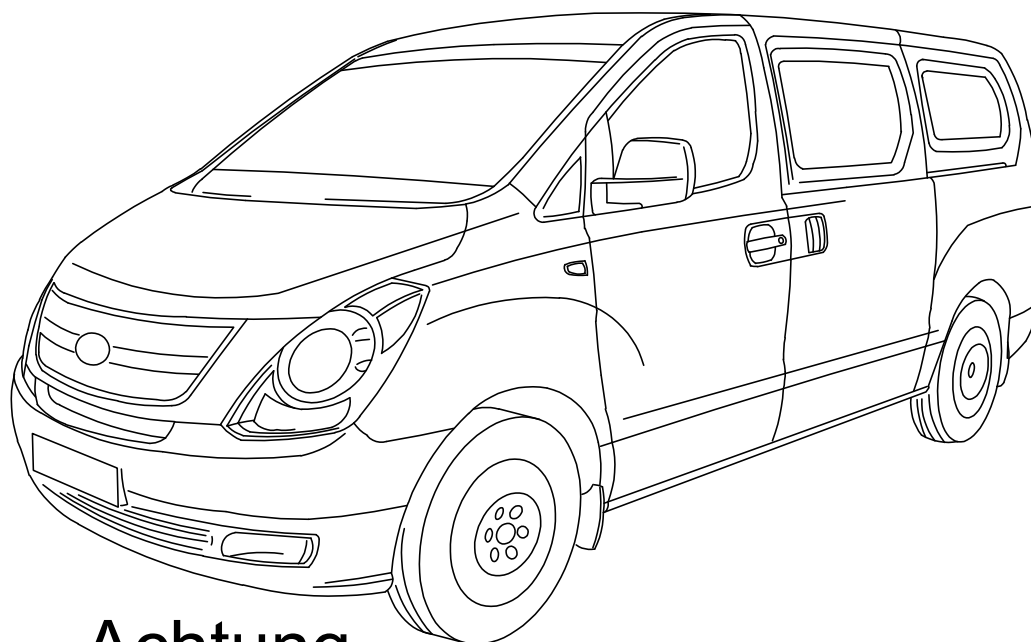




Die Anhängerkupplung.

Anhängerkupplungen
und Elektrosätze direkt
vom Hersteller

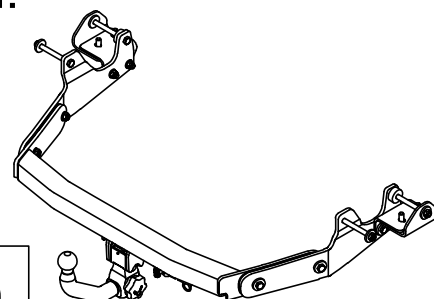


Achtung

Nur für Fahrzeuge mit Fahrgestellnummern:
KMF.....005857 bis KMF.....053506

MVG: 3101 A

Hyundai H-1/Starex ab 2008 (TQ)



E Instrucciones de montaje

NL Inbouw instructie

D Einbauanleitung

S Monteringsanvisning

GB Installation instruction

CZ Návod k montáži

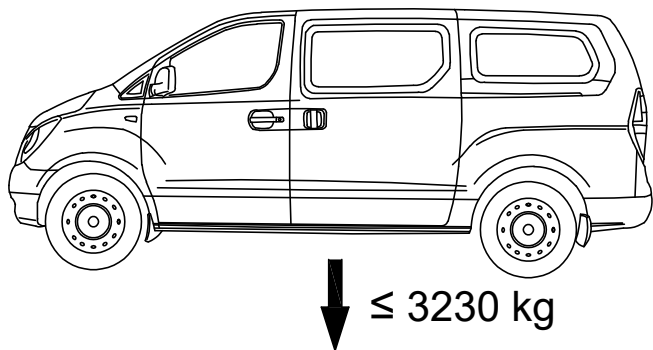
F Notice de montage

I Istruzioni di montaggio

An der Wasserwiese 1
D-52249 Eschweiler

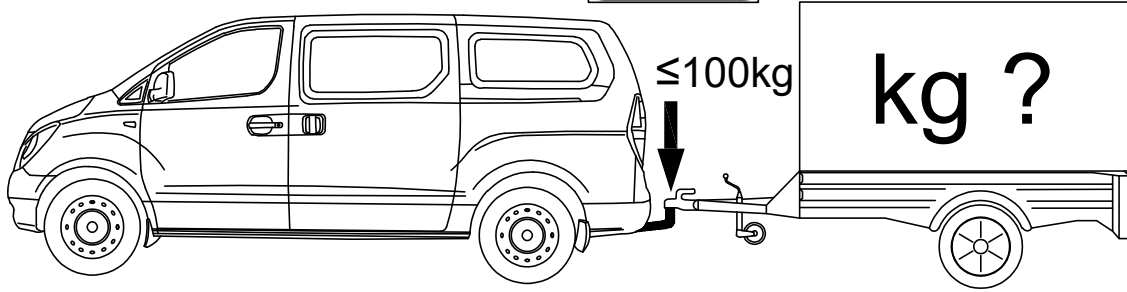
info@mvg-ahk.de
www.mvg-ahk.de

Tel.: 0049 (0)2403/7902-60
Fax: 0049 (0)2403/7902-99



Hyundai
H-1 / Starex
2008⇒
(TQ)

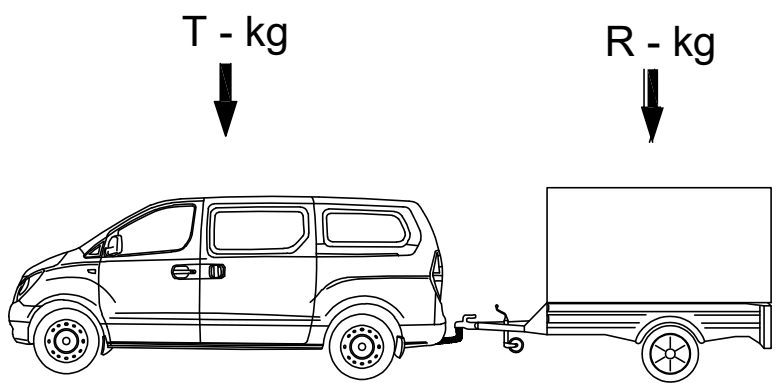
$$D = 13,2 \text{ kN}$$



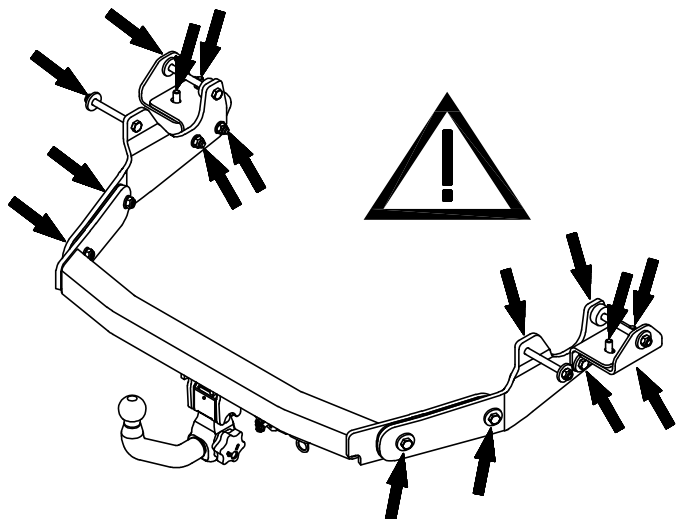
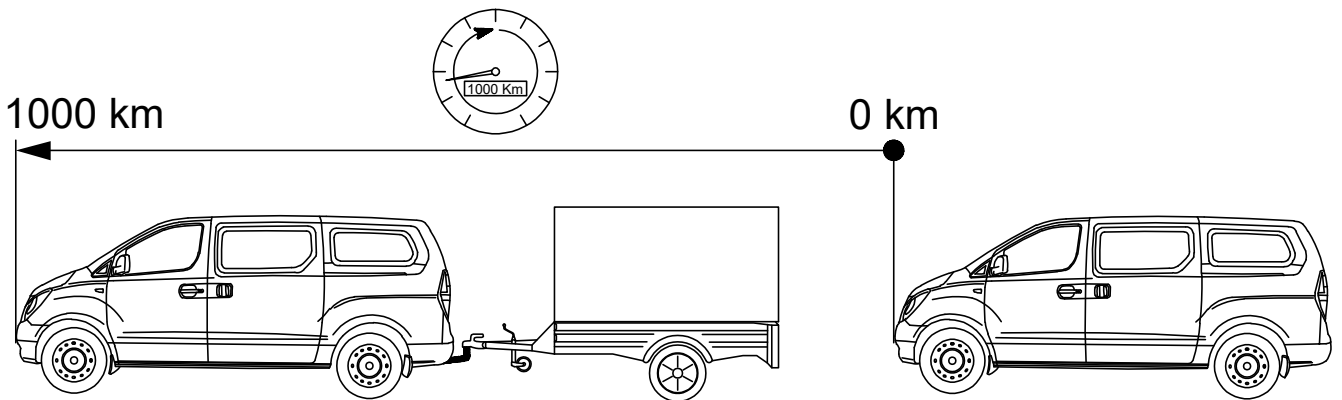
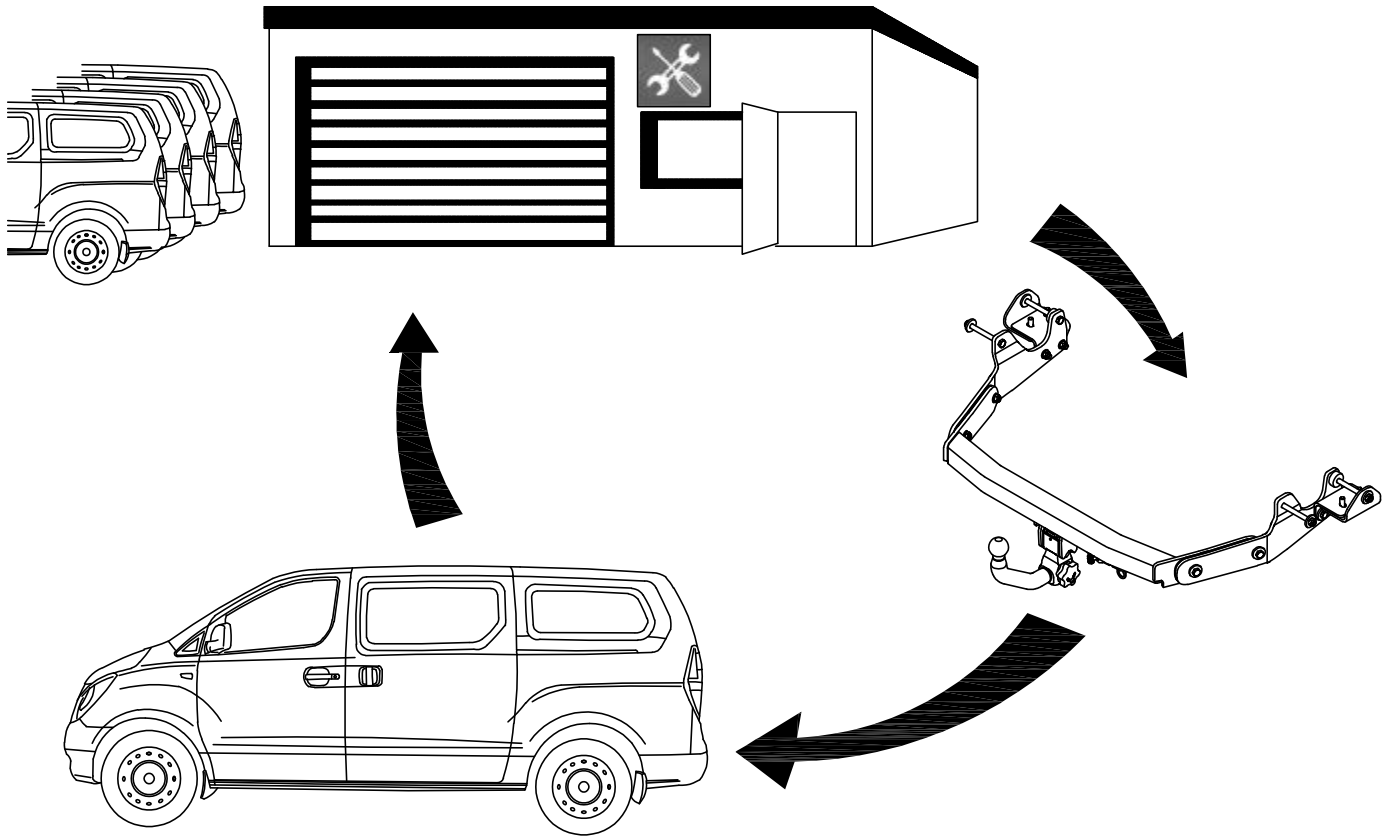
$$D = \frac{T \times R}{1000 \times (T + R)} \times g$$

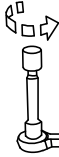
$$g = 9,81 \text{ m/s}^2$$

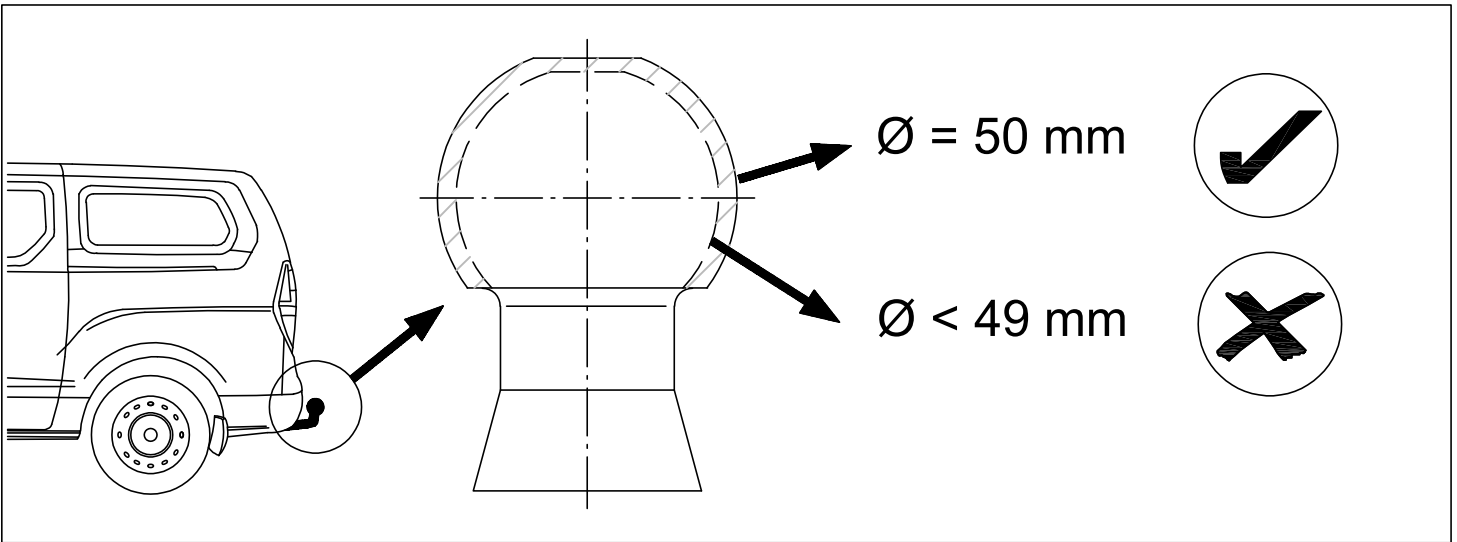
$$T = \frac{R \times D \times 1000}{(g \times R) - (1000 \times D)}$$



$$R = \frac{T \times D \times 1000}{(g \times T) - (1000 \times D)}$$



	M8	25 Nm
	M12	85 Nm



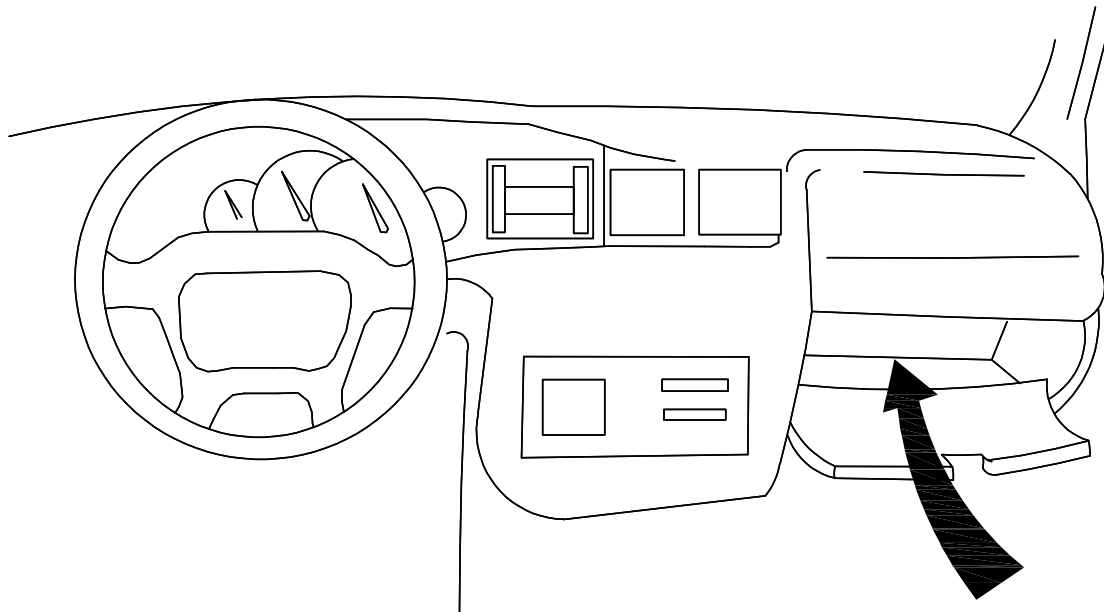
MVG[®]
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH

Approval Number
e4 00-3681

Type: 3101 A D-Value: 13,2 kN
Class: A50-X S-Value: 140 kg
Made in Germany www.mvg-ahk.de

Zulässige Stützlast
maximal 100 kg

MVG[®]
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH
www.mvg-ahk.de



Technische Änderungen vorbehalten

MVG

Achtung
Nur für Fahrzeuge mit Fahrzeugnummern:
"M" - ... 000007 bis "M" - ... 000000

MVG 3101 A
Nur für PT-Steuer ab 2008 (TÜV)























○ Installation des Lenker	○ Ölwanne ersetzen
○ Ölwanne reinigen	○ Ölwanne montieren
○ Installation des Lenker	○ Ölwanne montieren
○ Ölwanne ersetzen	○ Ölwanne reinigen









© 2018 MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH

MVG

System 2020A/2040A

© 2018 MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH

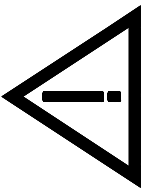
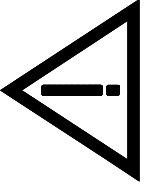
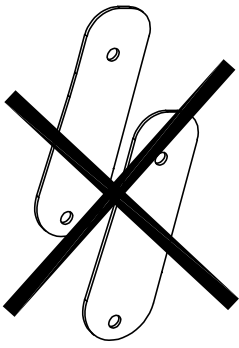
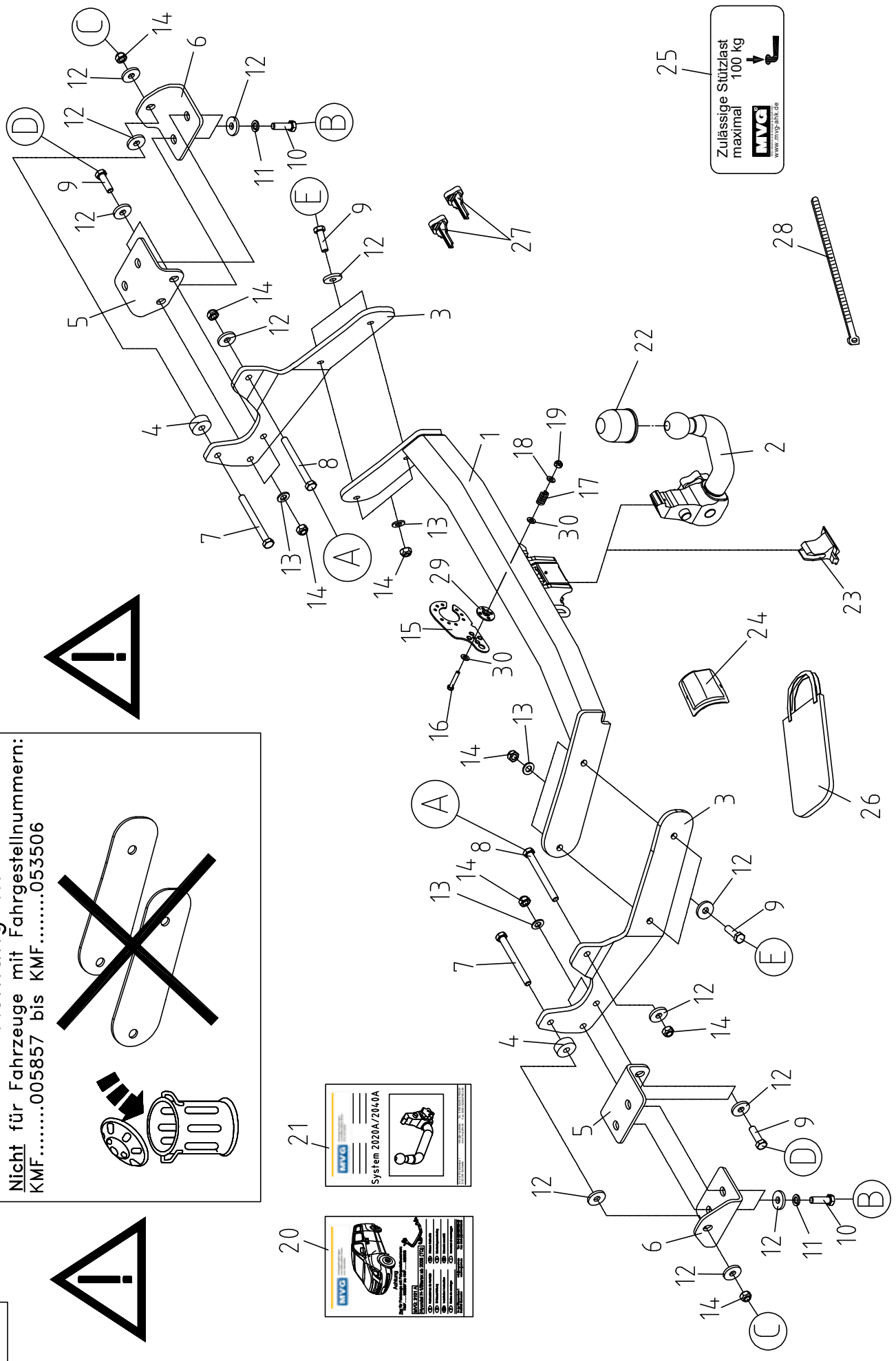
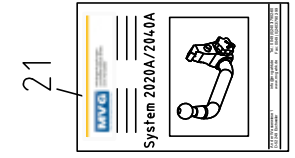
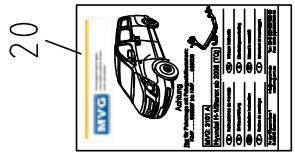
1	1x		3101 A
2	1x		2020-A-29.1 / 2040 A 029
3	je.1		1x rechts & 1x links
4	2x		∅ 38/12.3x15
5	je.1		1x rechts & 1x links
6	je.1		1x rechts & 1x links
7	2x		M12x150 (8.8) DIN 931
8	2x		M12x130 (8.8) DIN 931
9	8x		M12x45 (8.8) DIN 933
10	4x		M12x1.25x50 (8.8) DIN 961
11	4x		A12 (Fst.) DIN 127
12	18x		∅ 13/35x5 DIN 6340
13	8x		∅ 13/24x2.5 DIN 125
14	12x		M12 (8) DIN980V
15	1x		
16	1x		M8x45 (8.8) DIN 933
17	1x		
18	1x		∅ 8,4/16x1.6 DIN 125
19	1x		M8 (8) DIN980V
20	1x		3101 A
21	1x		System 2020A / 2040A
22	1x		0062

23	1x		0076
24	1x		0076
25	1x	 Zulässige Stützlast maximal 100 kg	100 kg 1016
26	1x		1012
27	2x		
28	1x		
29	1x		
30	2x		∅ 8,4/16x1.6 DIN 125 PA6.6

-
- (E) Volumen de suministro del enganche
-
- (D) Lieferumfang der Anhängervorrichtung
-
- (GB) Scope of delivery of towing hitch
-
- (F) Pièces comprises dans la fourniture de l'attelage
-
- (NL) Leveringsomvang trekhaak
-
- (S) Dragkrokens leveransspecifikation
-
- (CZ) Objem dodání tažného zařízení
-
- (I) Dotazione del gancio di traino
-

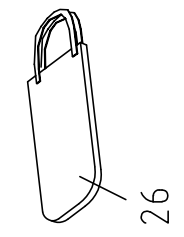
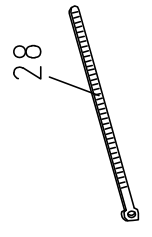
Achtung !!!

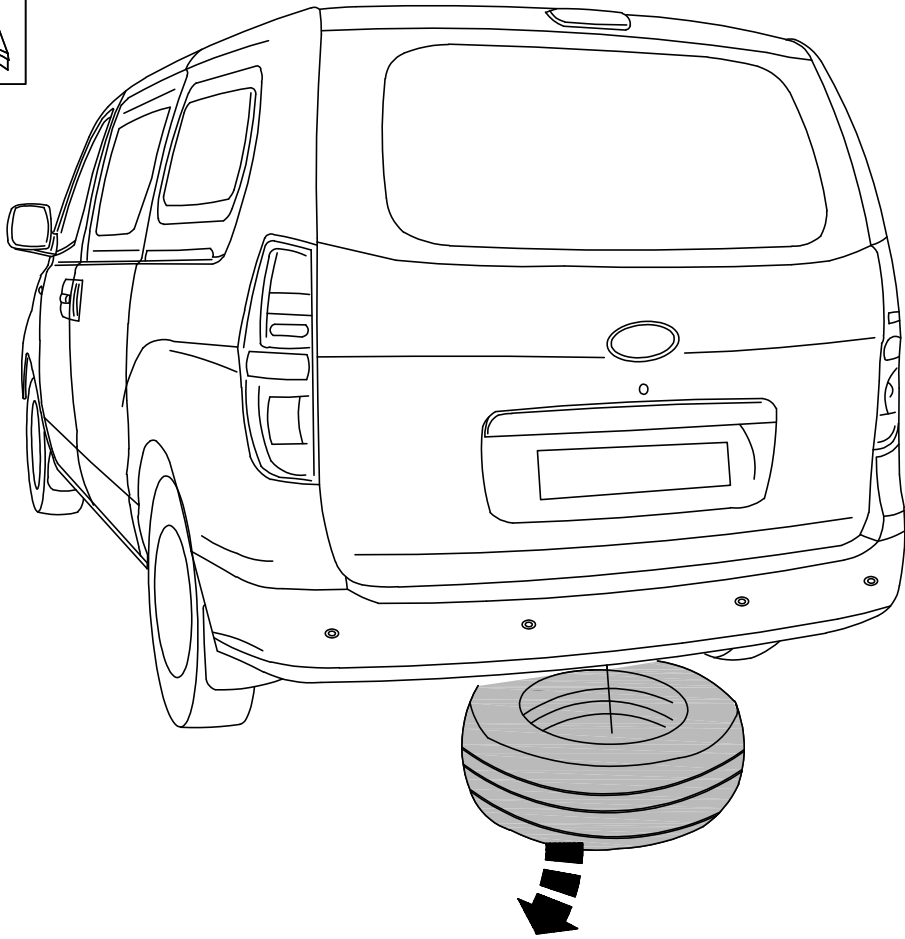
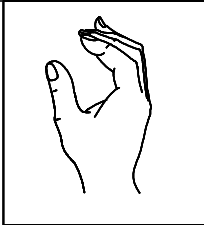
Nicht für Fahrzeuge mit Fahrgestellnummern:
KMF.....005857 bis KMF.....053506

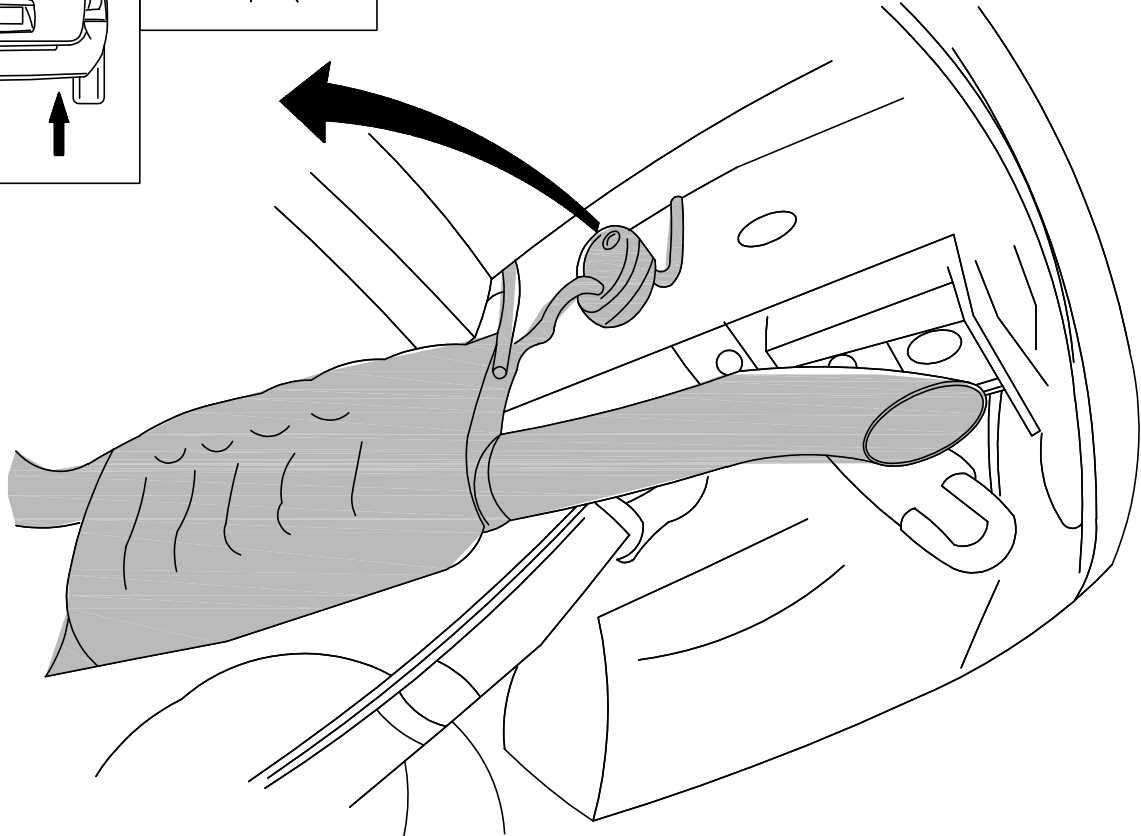
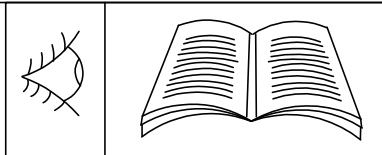
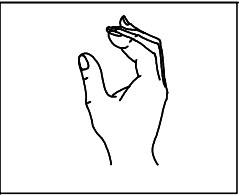
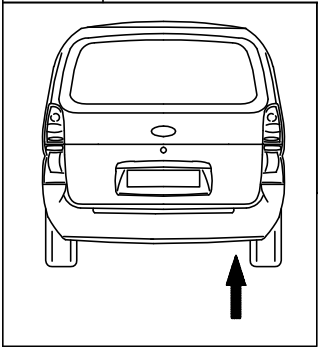
Zulässige Stützlast
maximal
100 kg

25

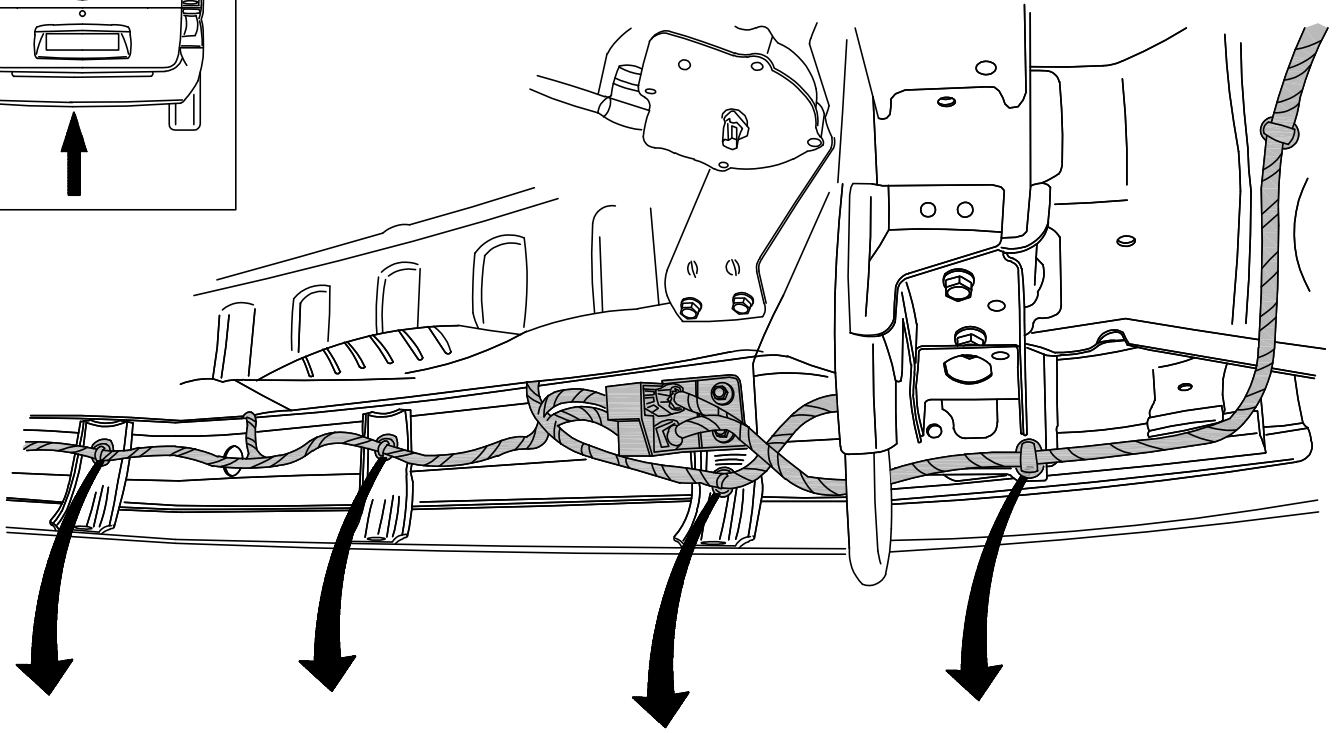
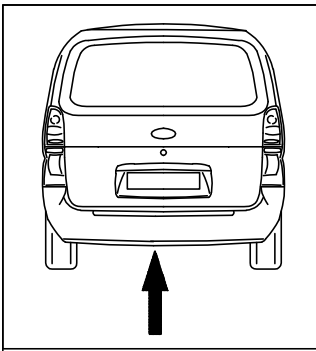




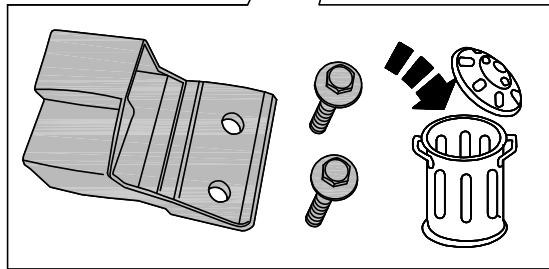
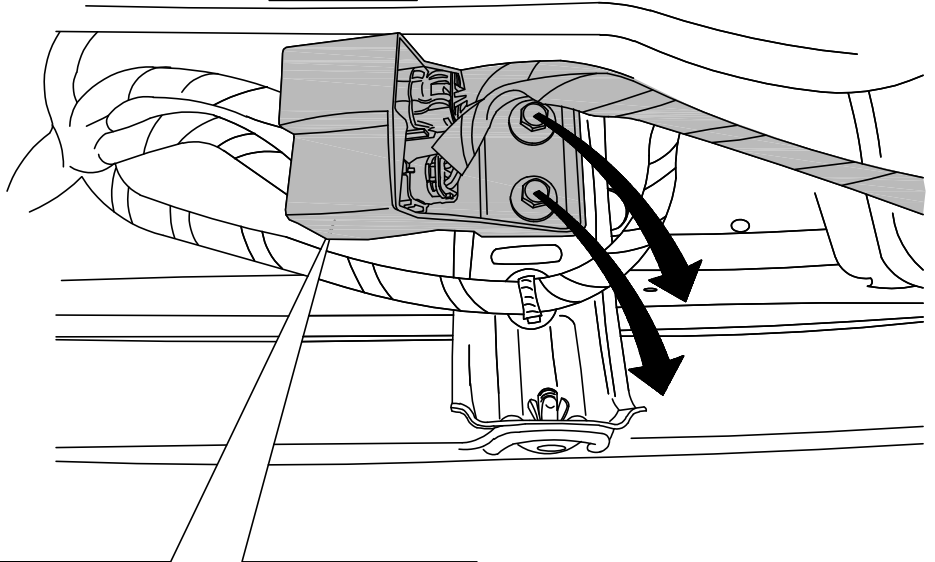
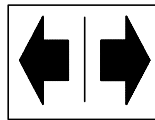
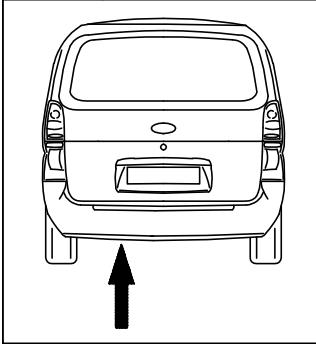
2



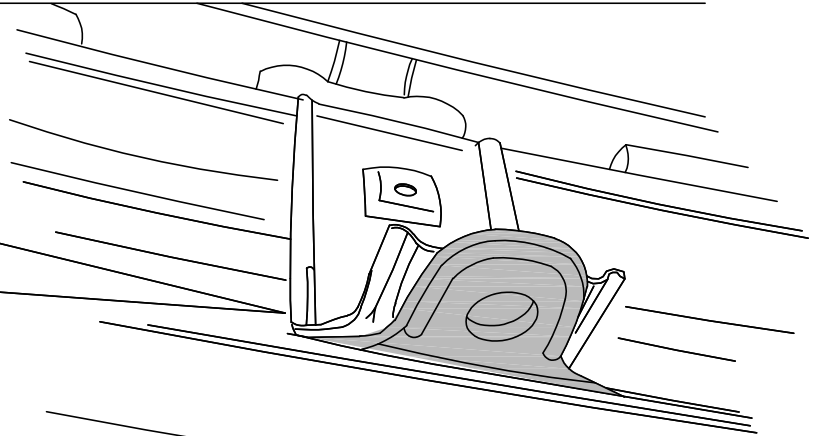
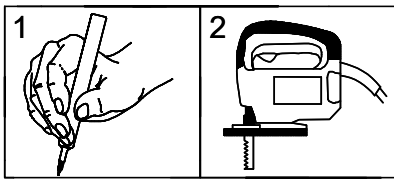
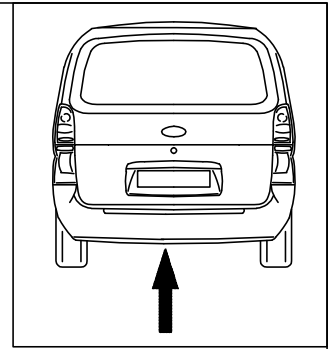
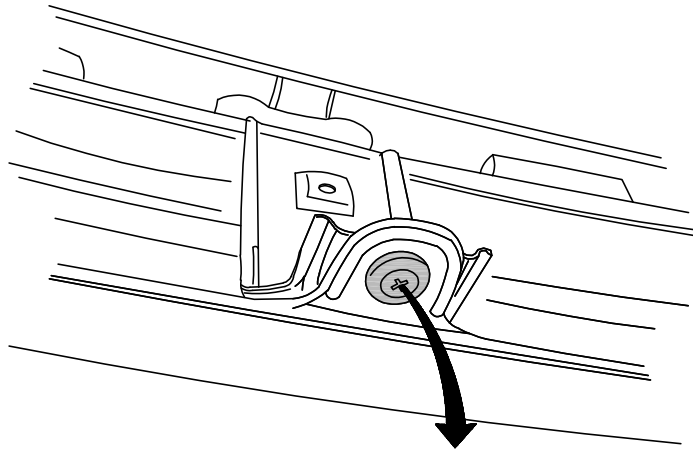
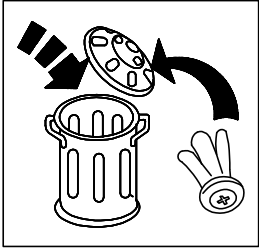
3



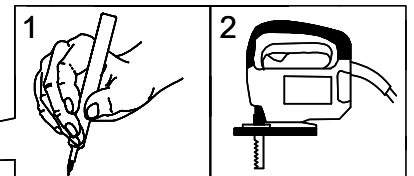
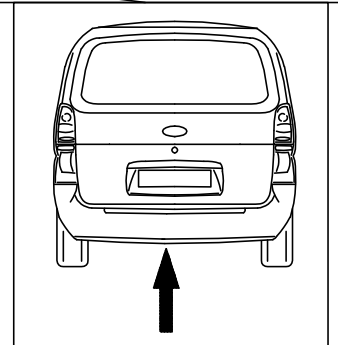
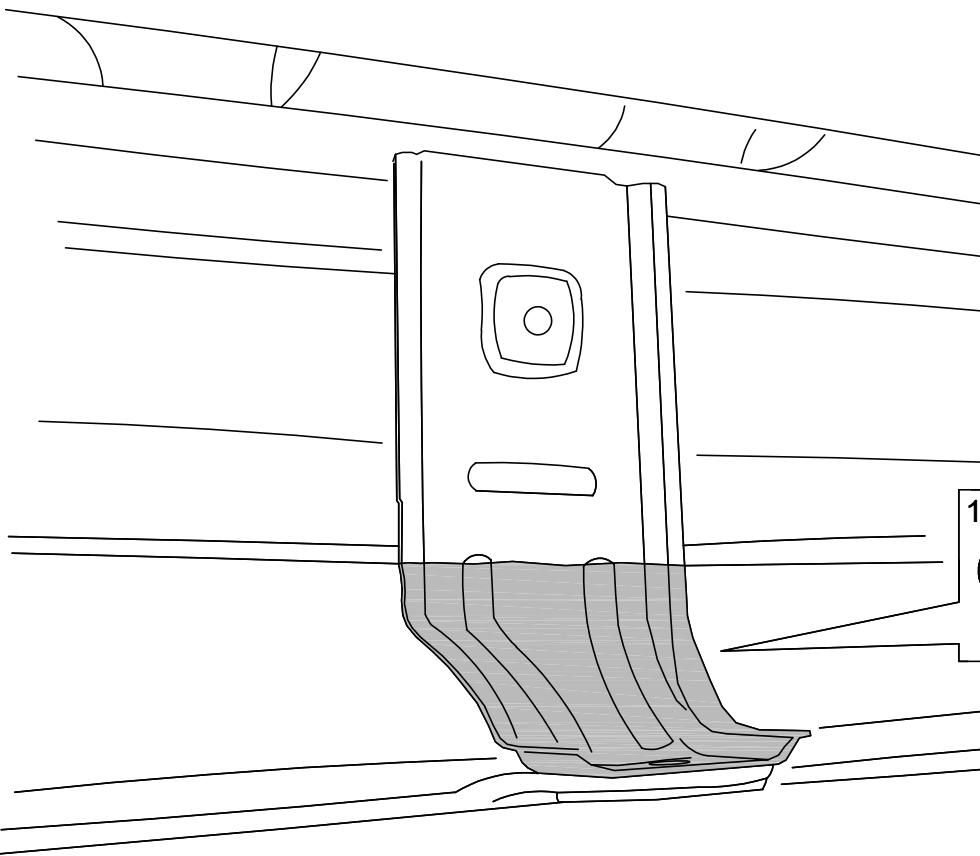
4



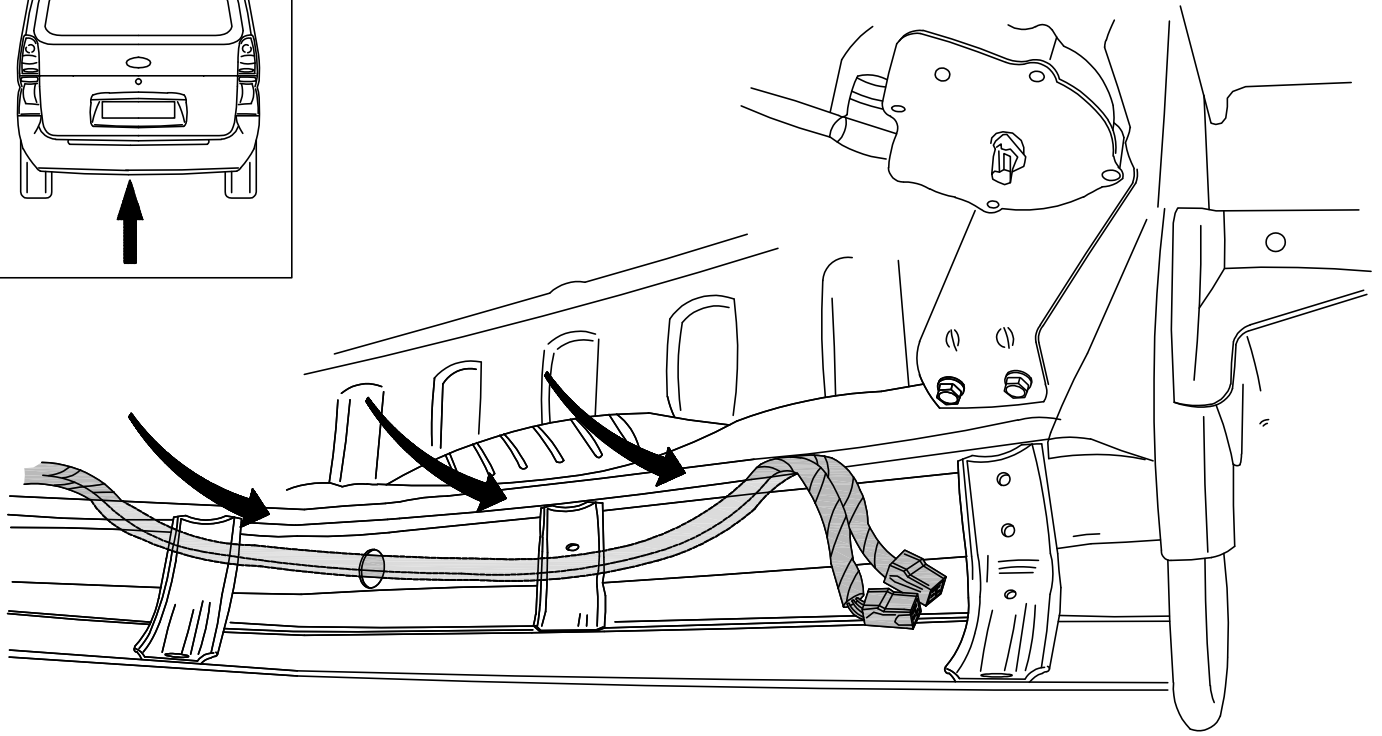
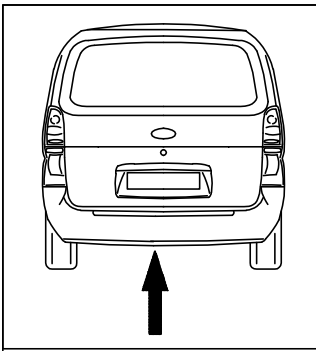
5



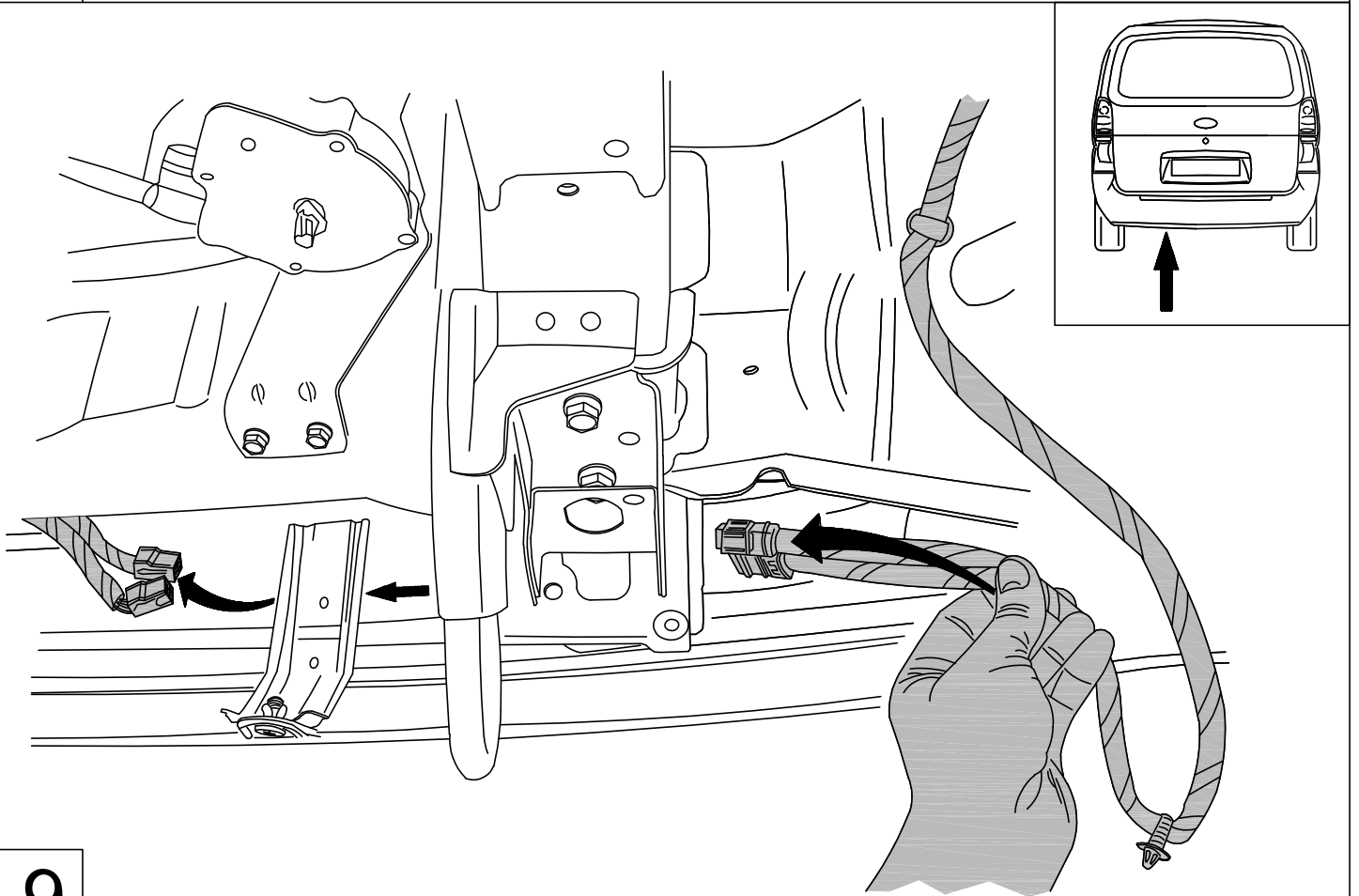
6



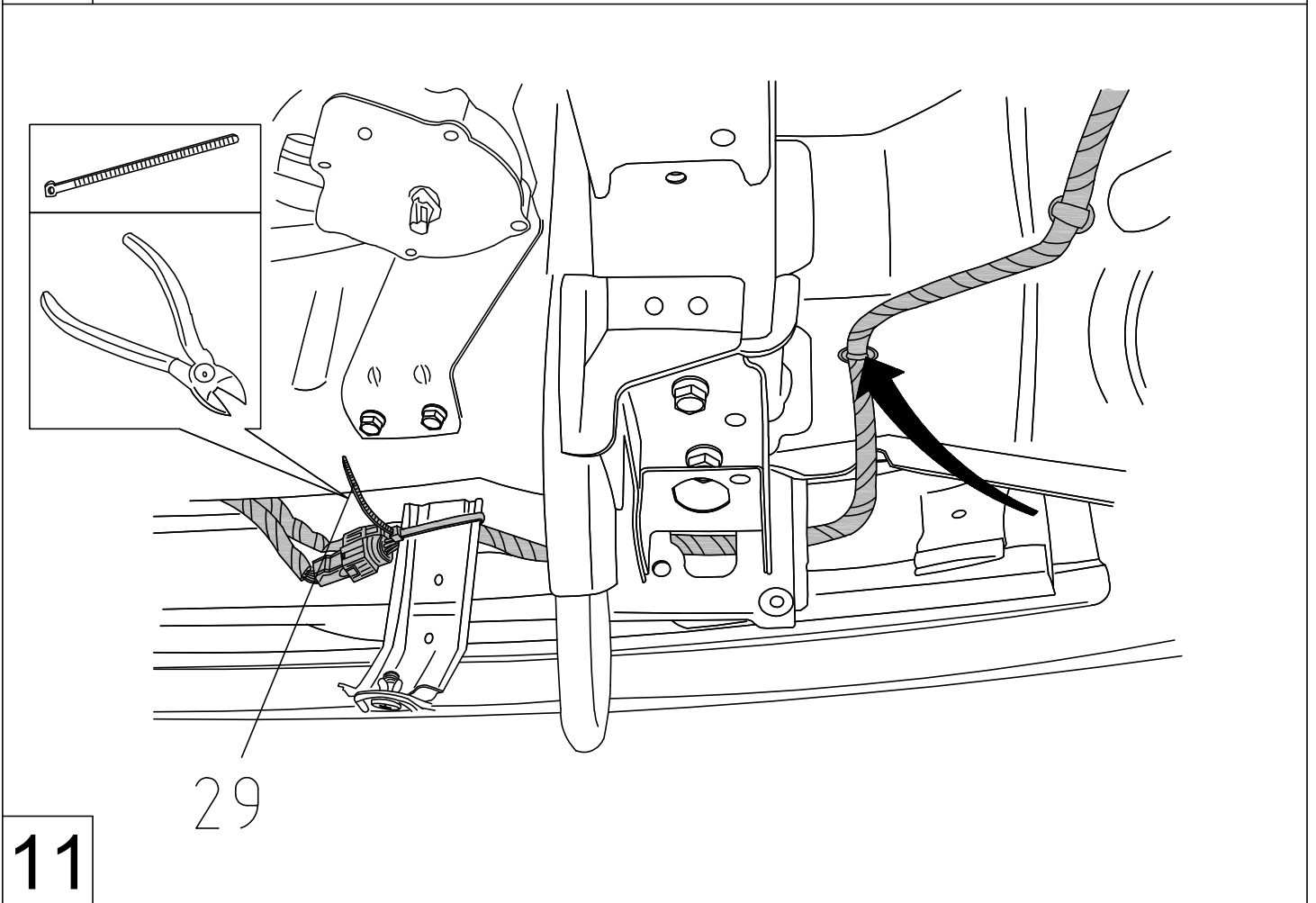
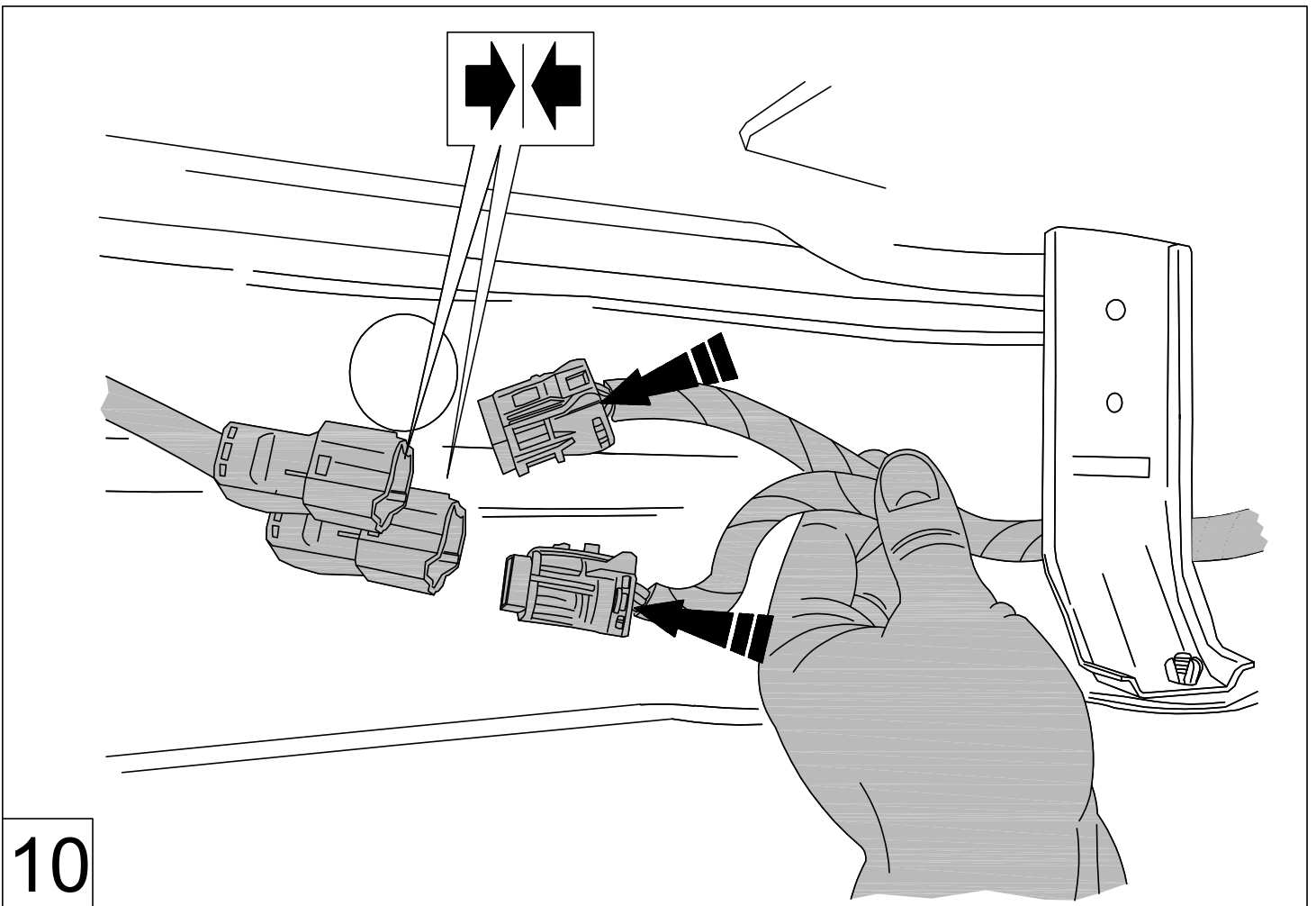
7

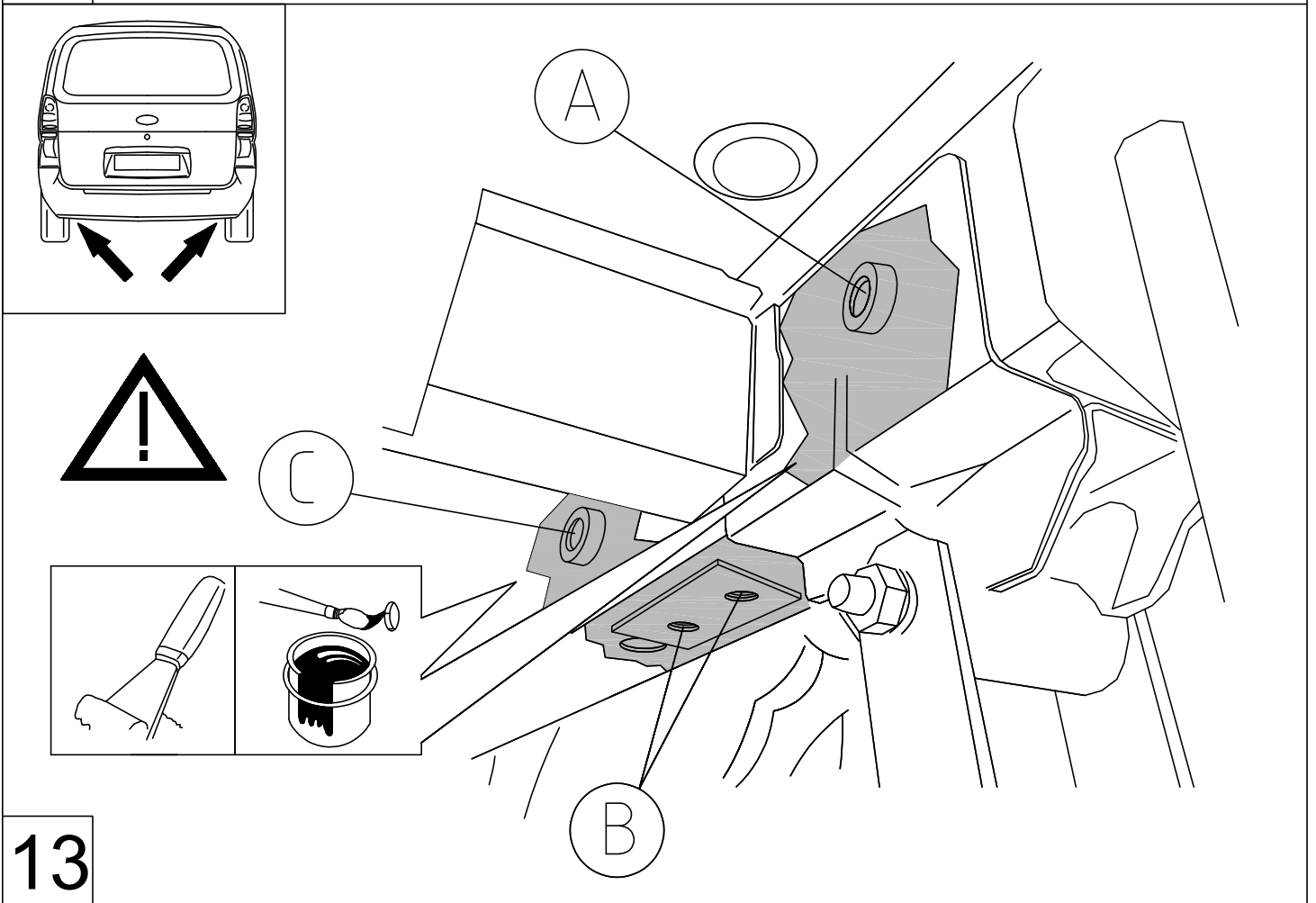
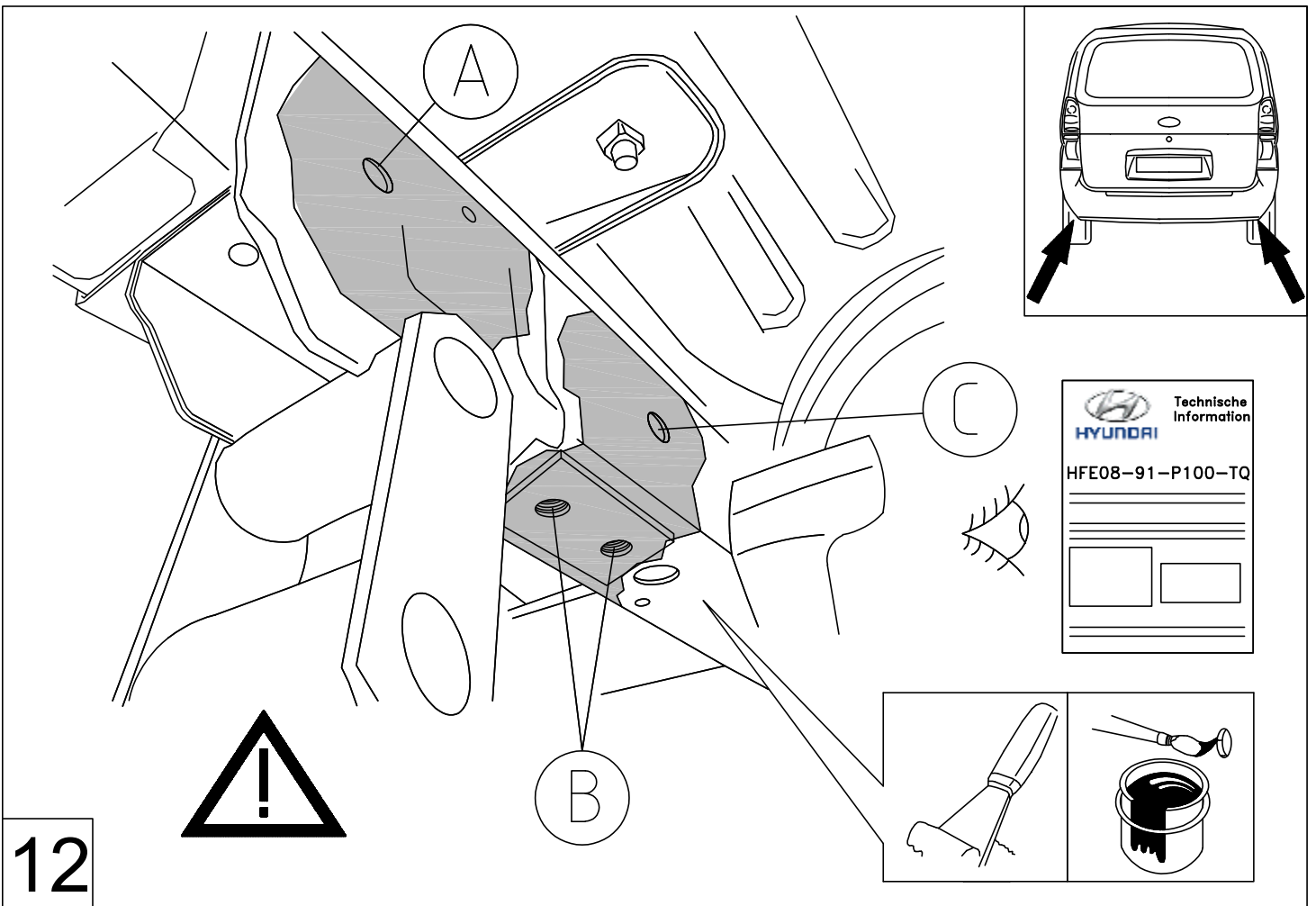


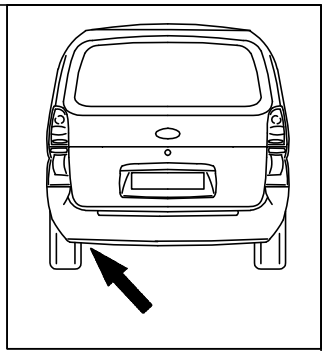
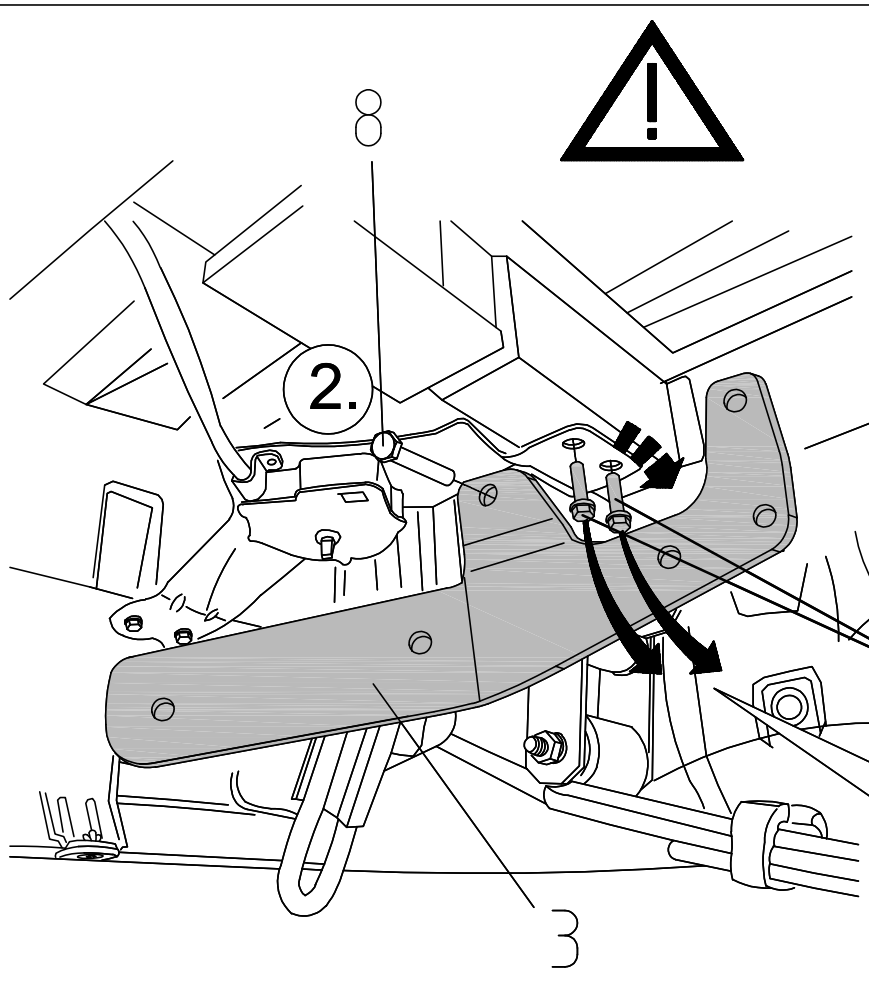
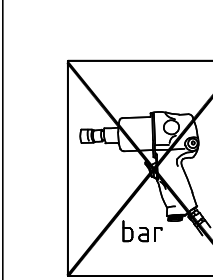
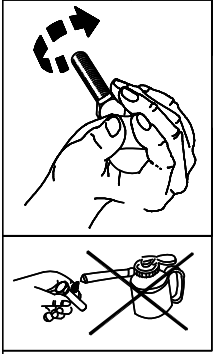
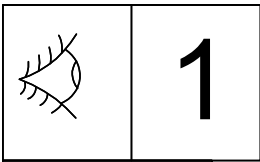
8



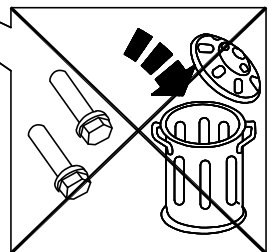
9



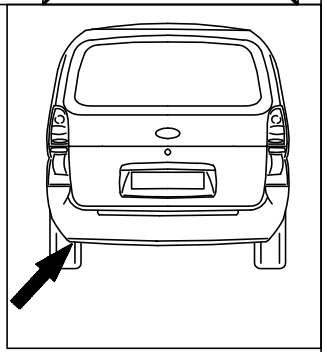
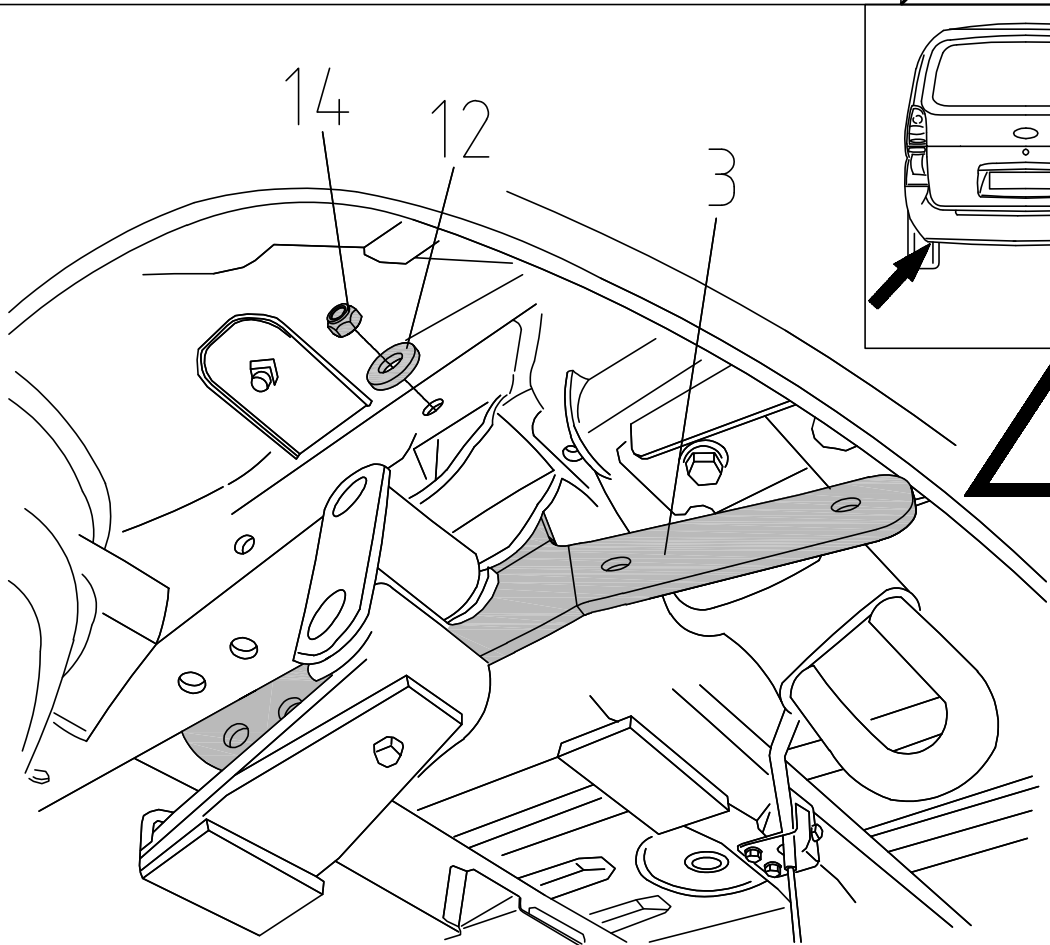
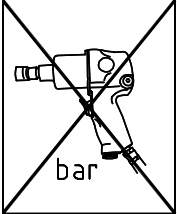
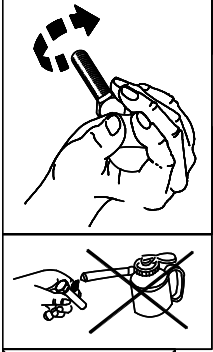
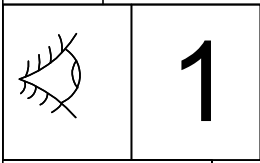




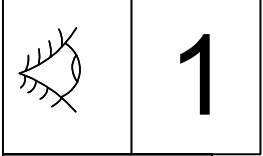
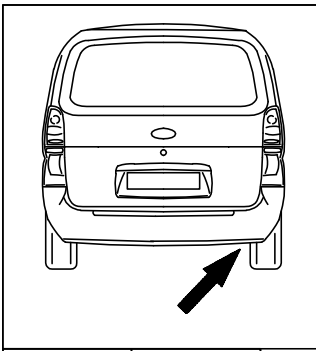
1.
X1



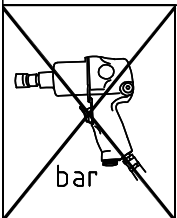
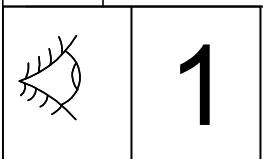
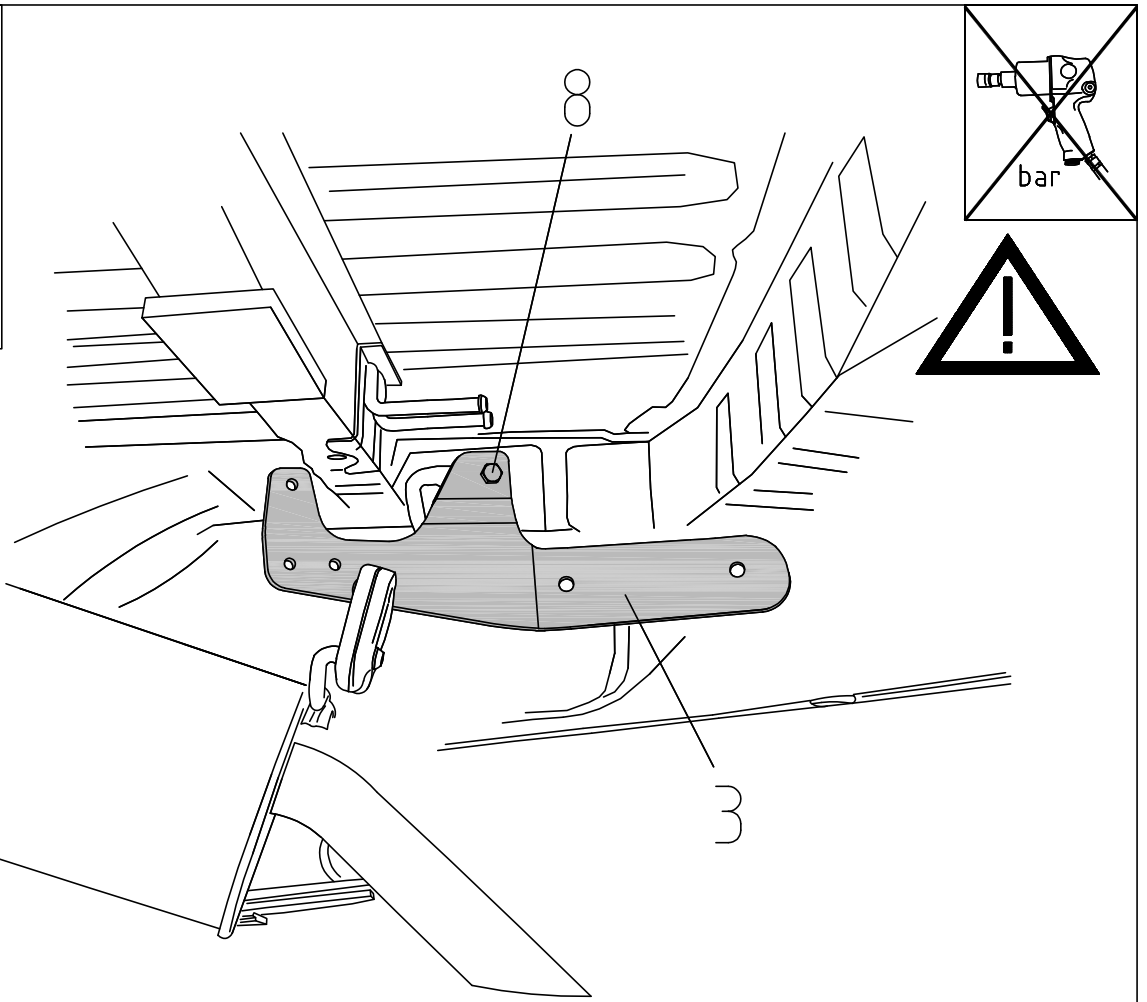
14



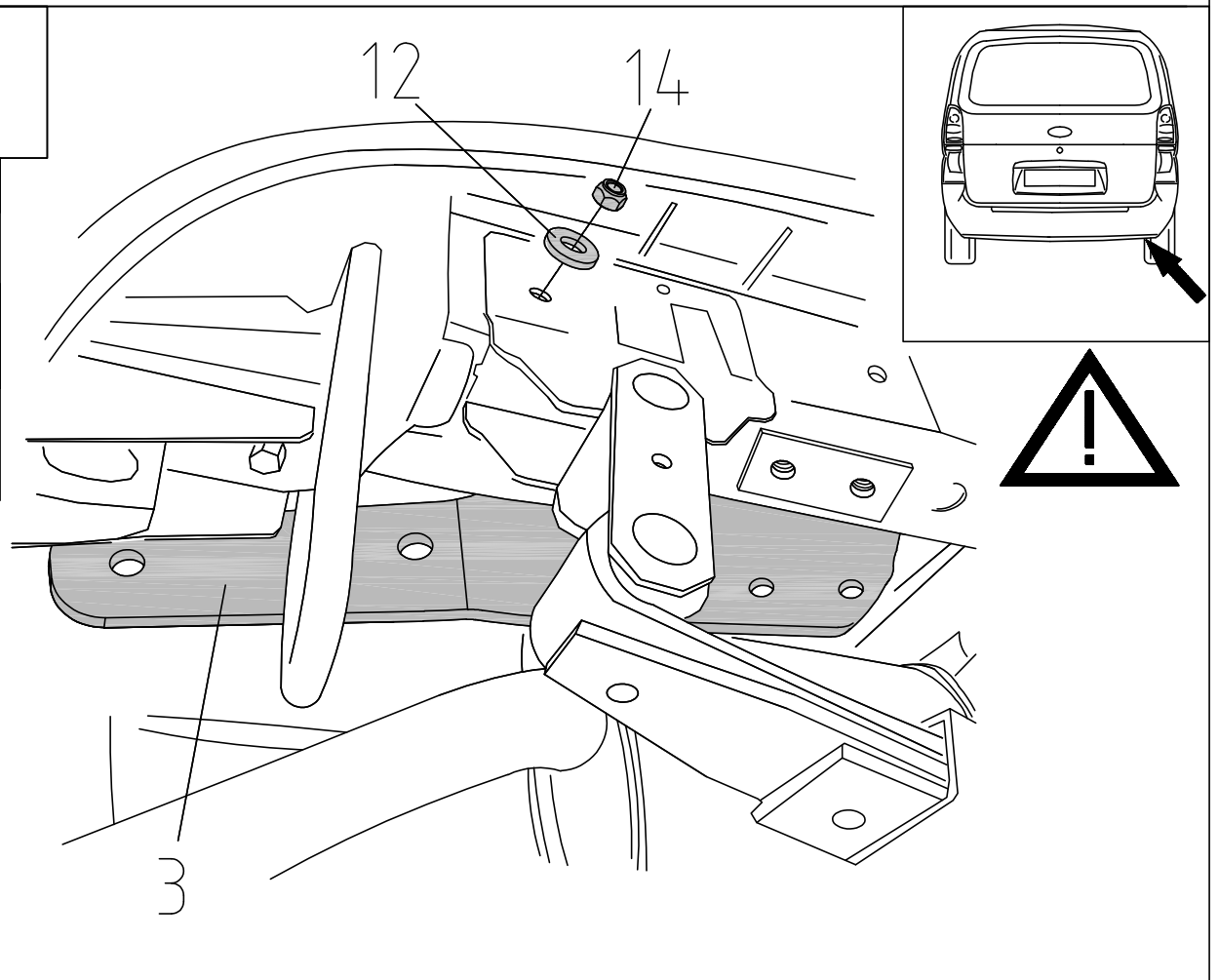
15

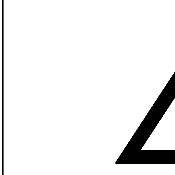
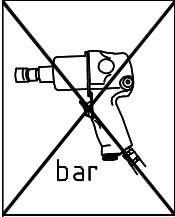
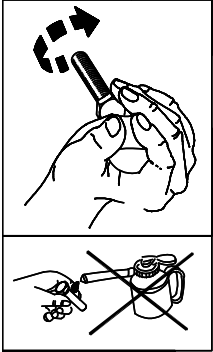
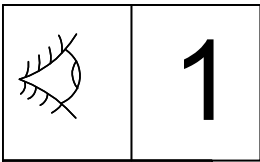


16

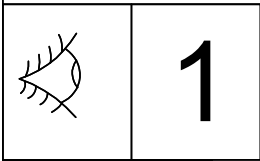
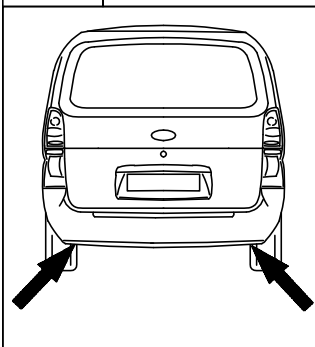
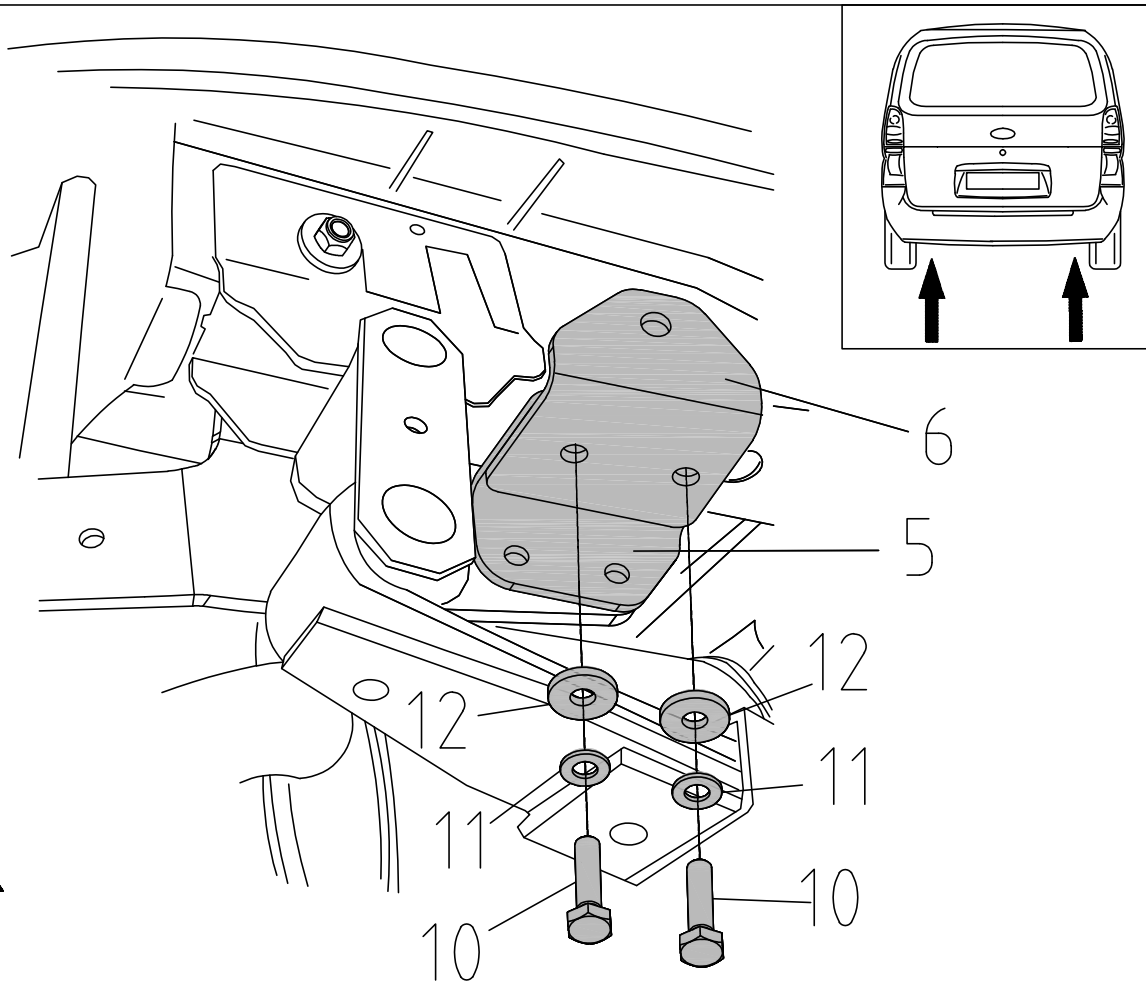


17

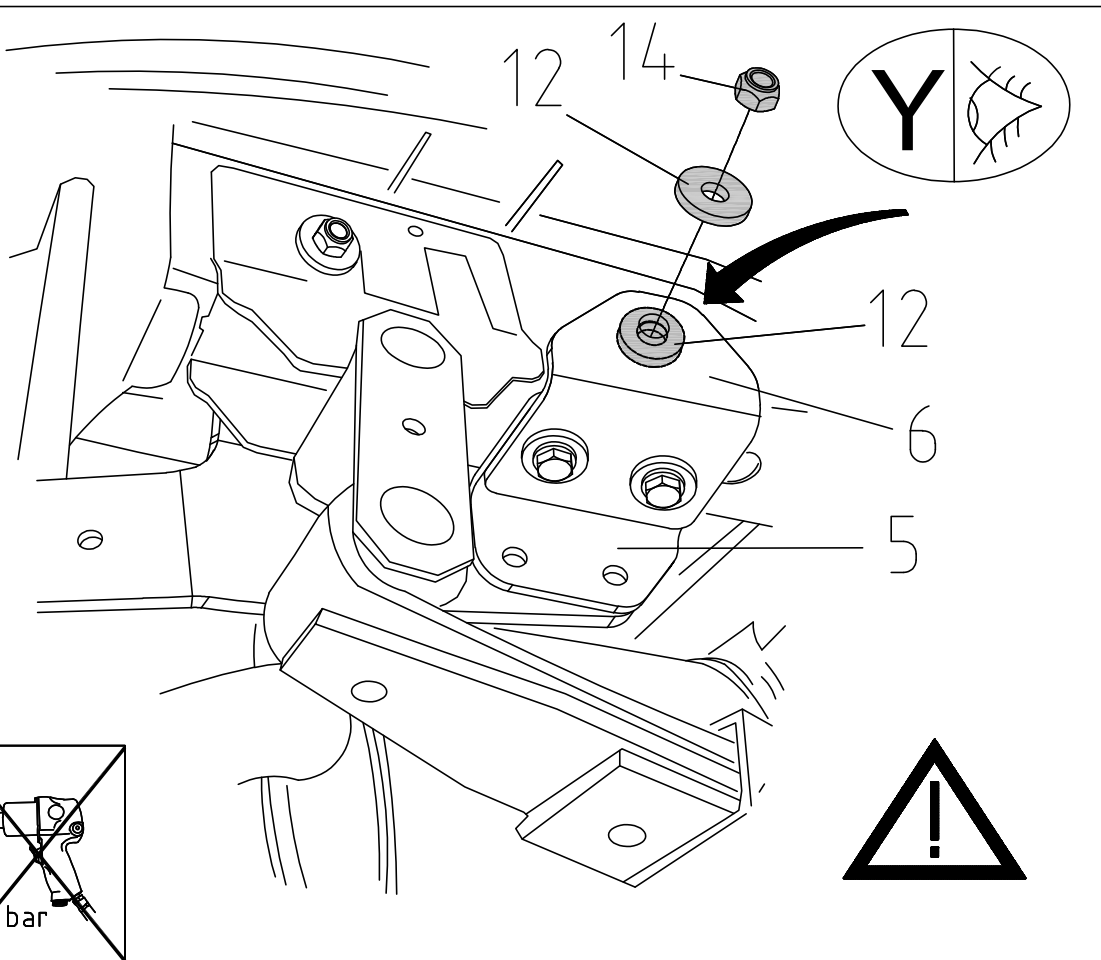
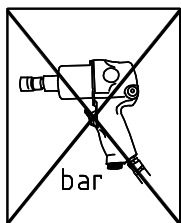


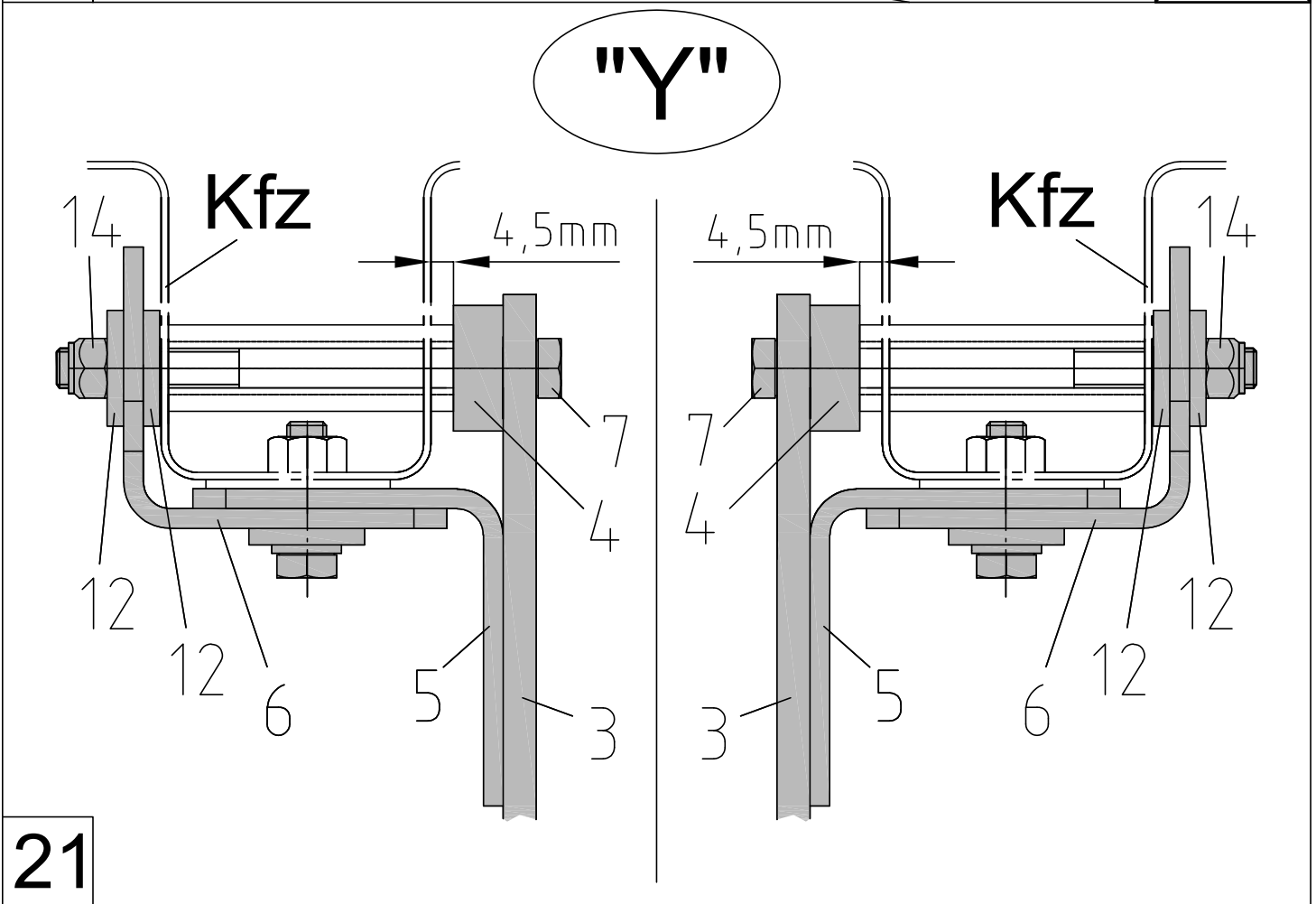
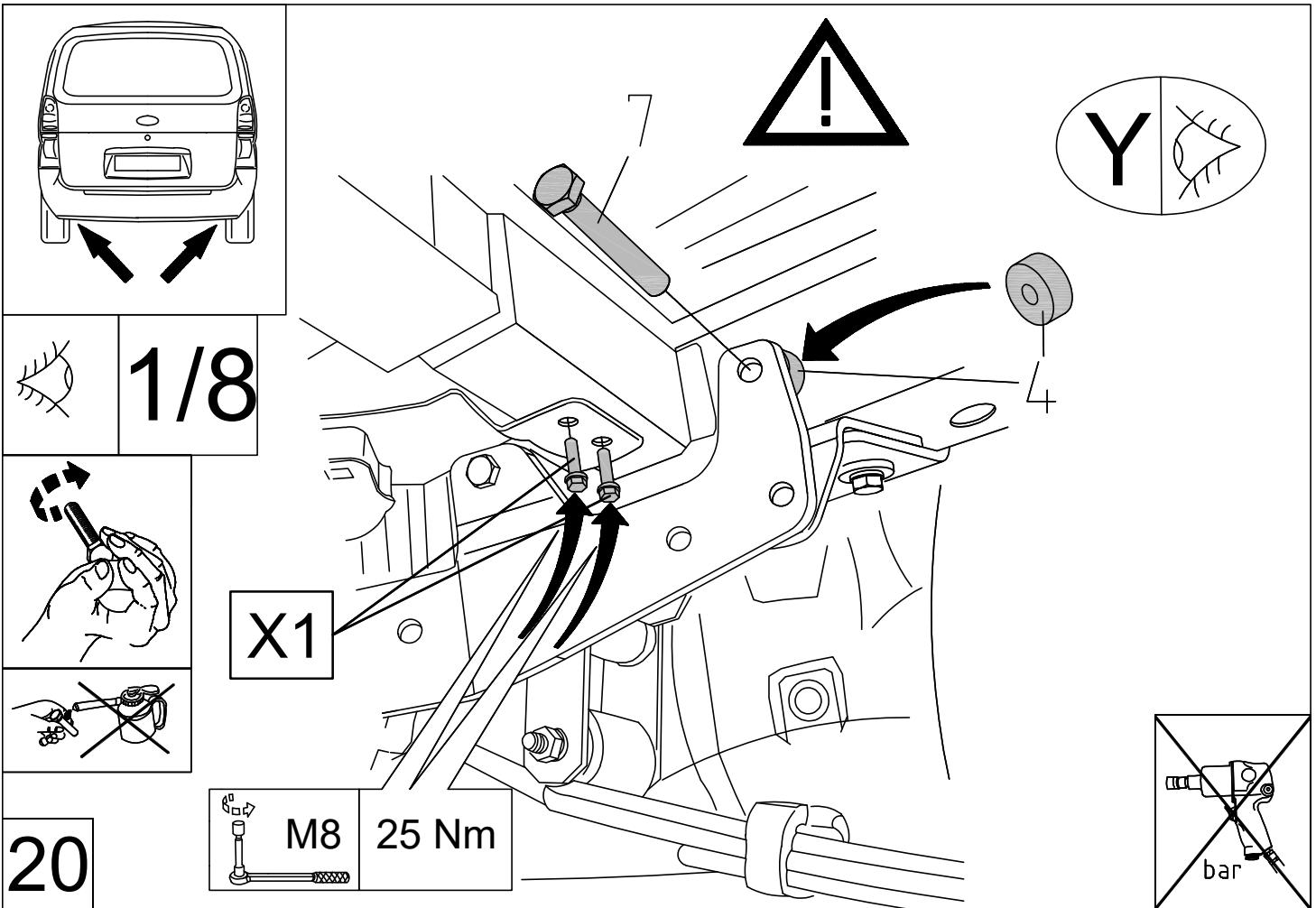


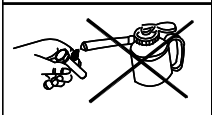
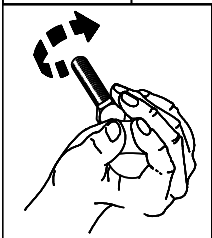
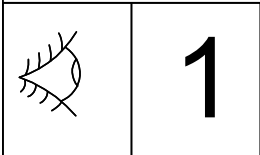
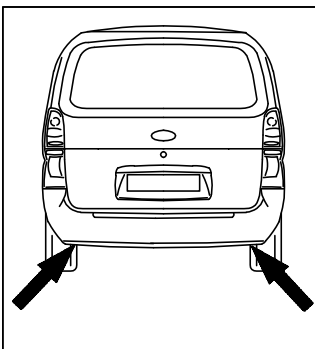
18



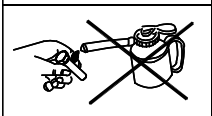
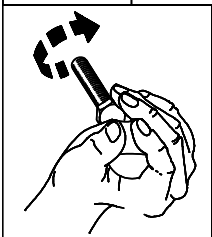
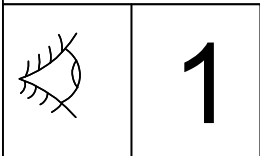
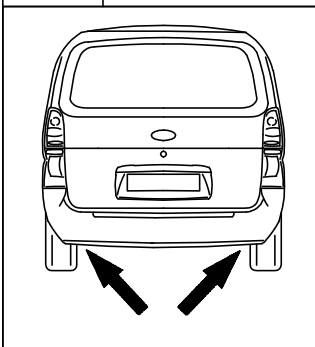
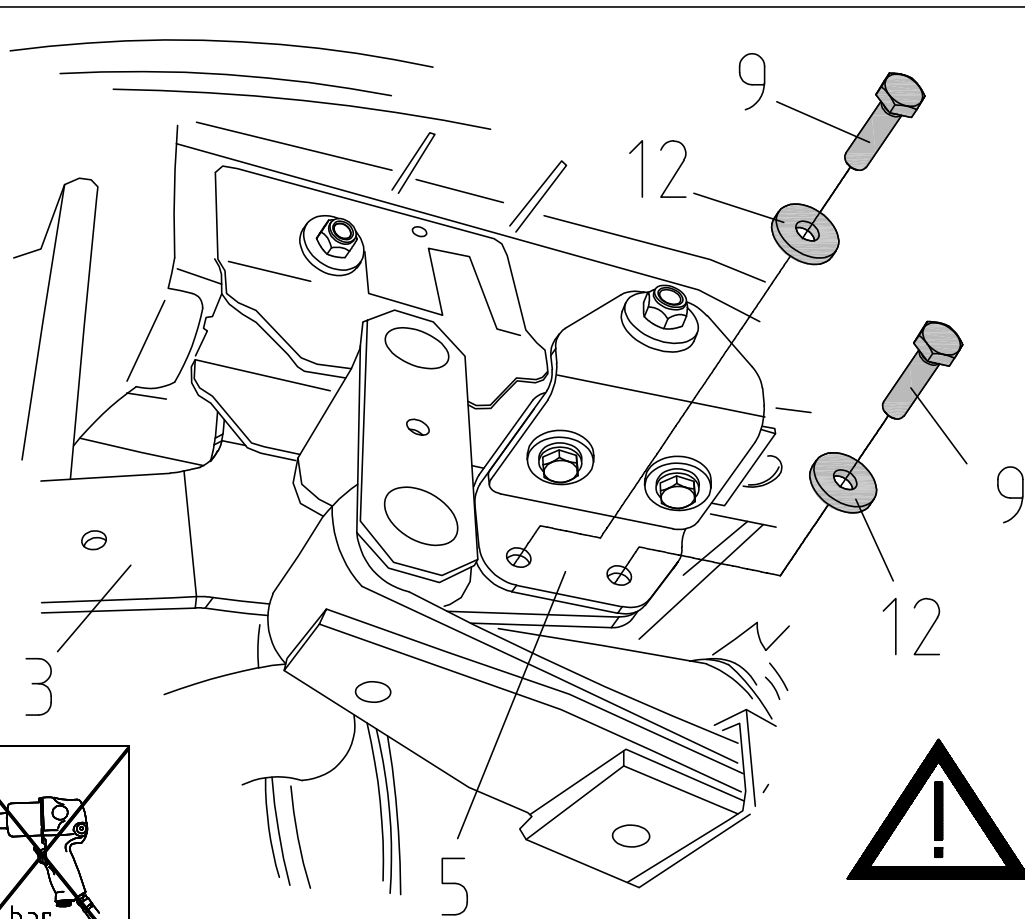
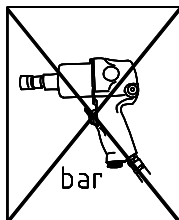
19



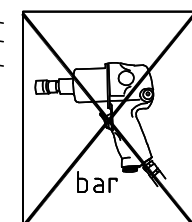
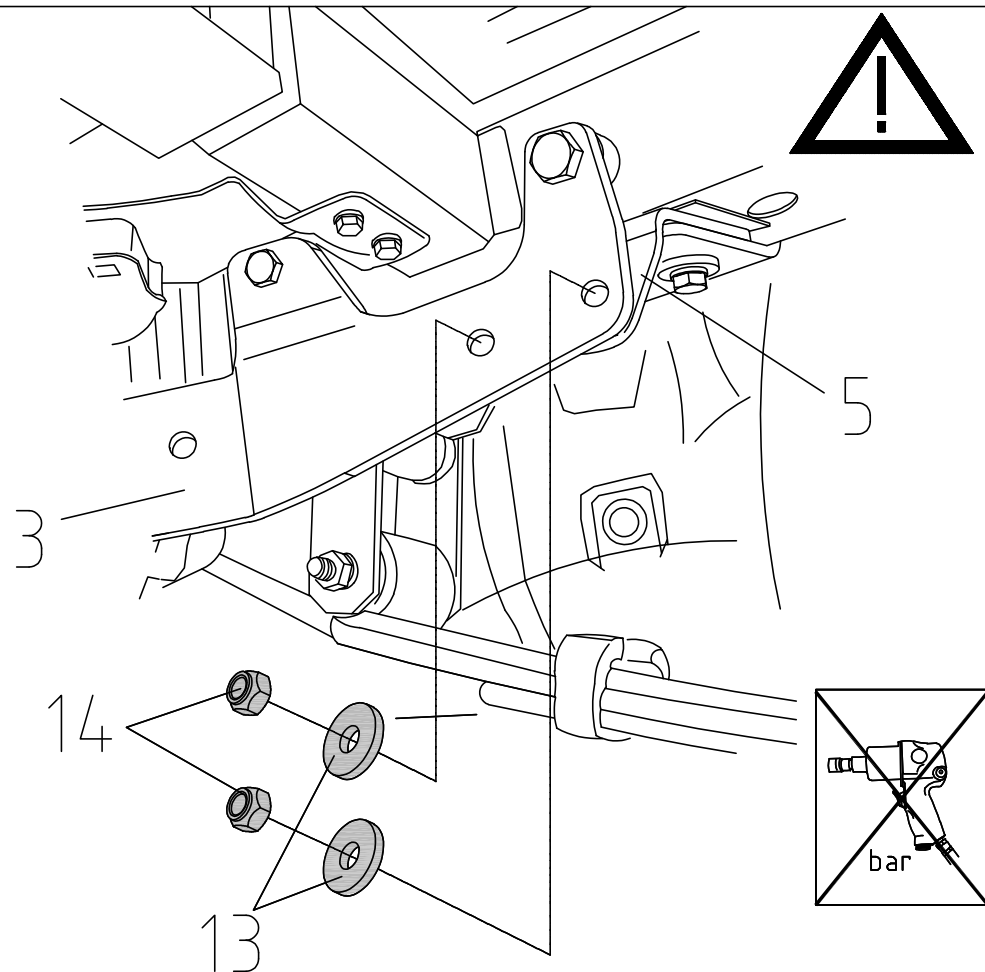




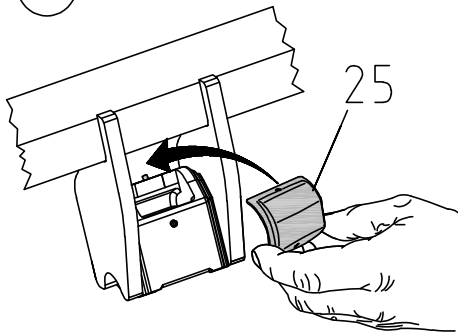
22



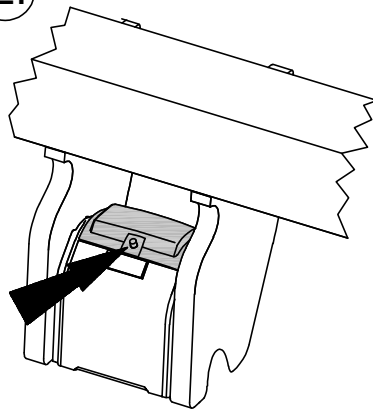
23



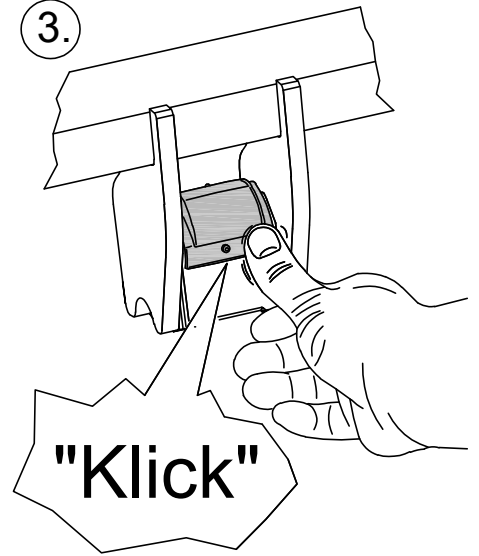
1.



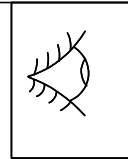
2.



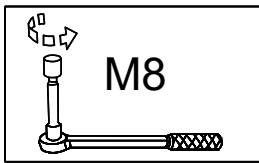
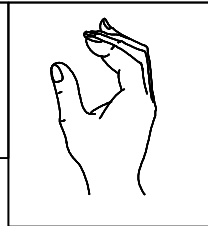
3.



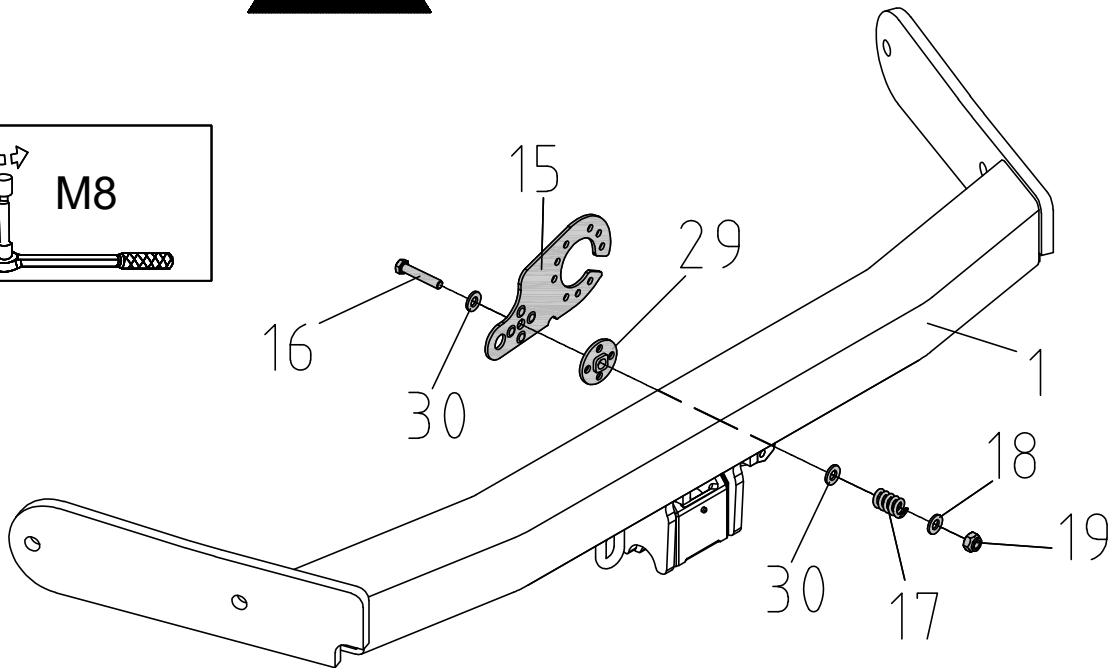
24



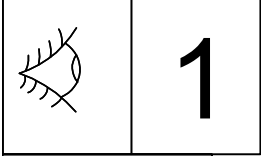
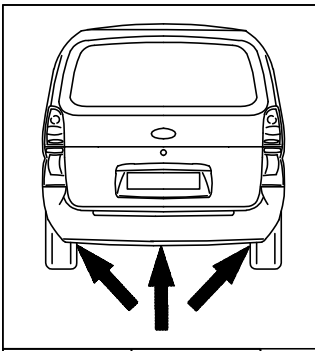
1



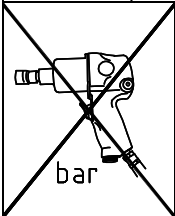
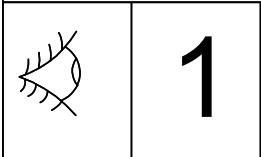
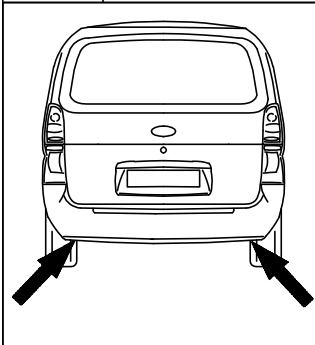
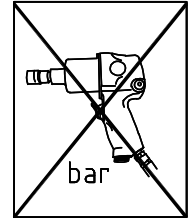
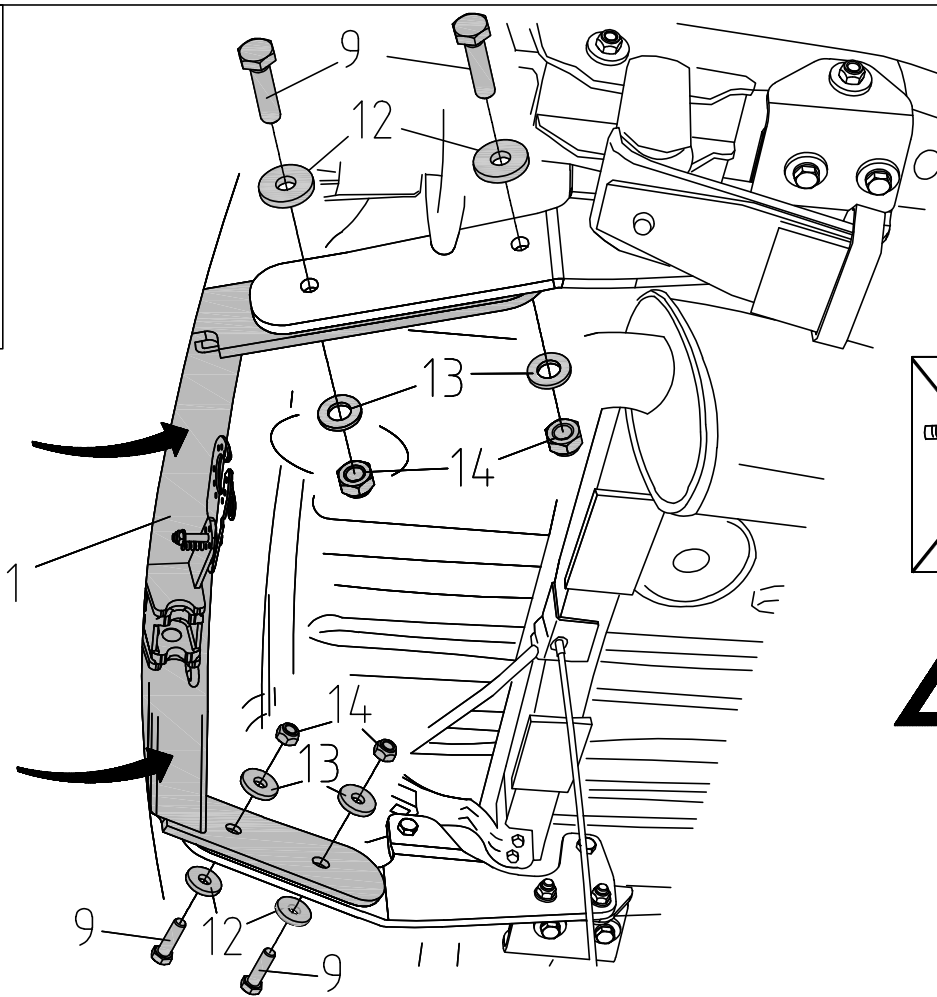
M8



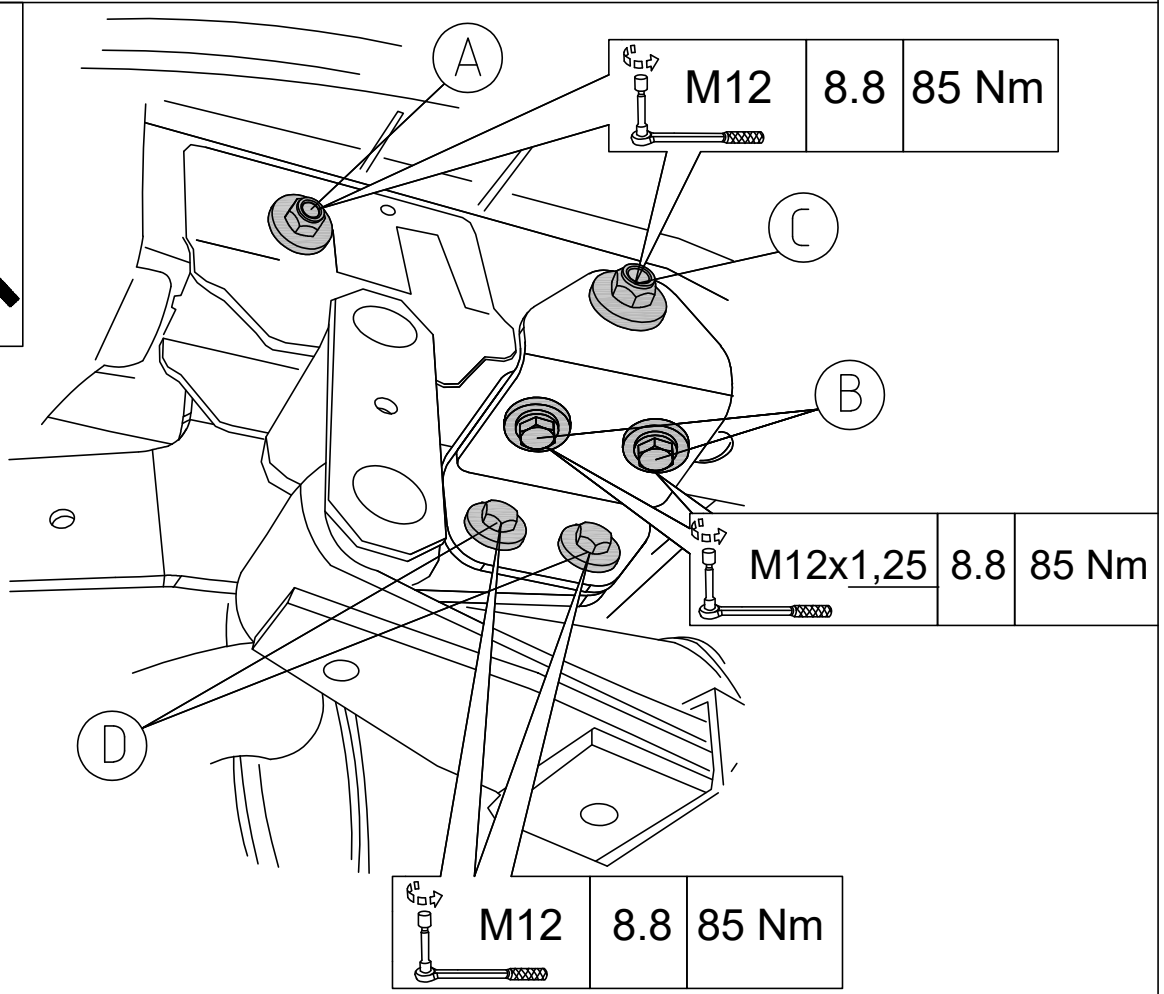
25

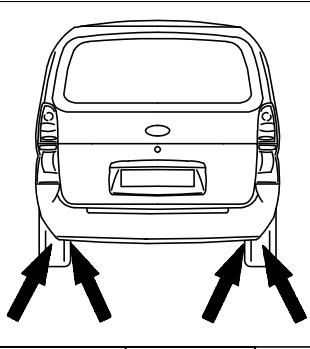


26

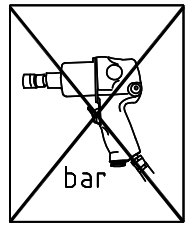


27

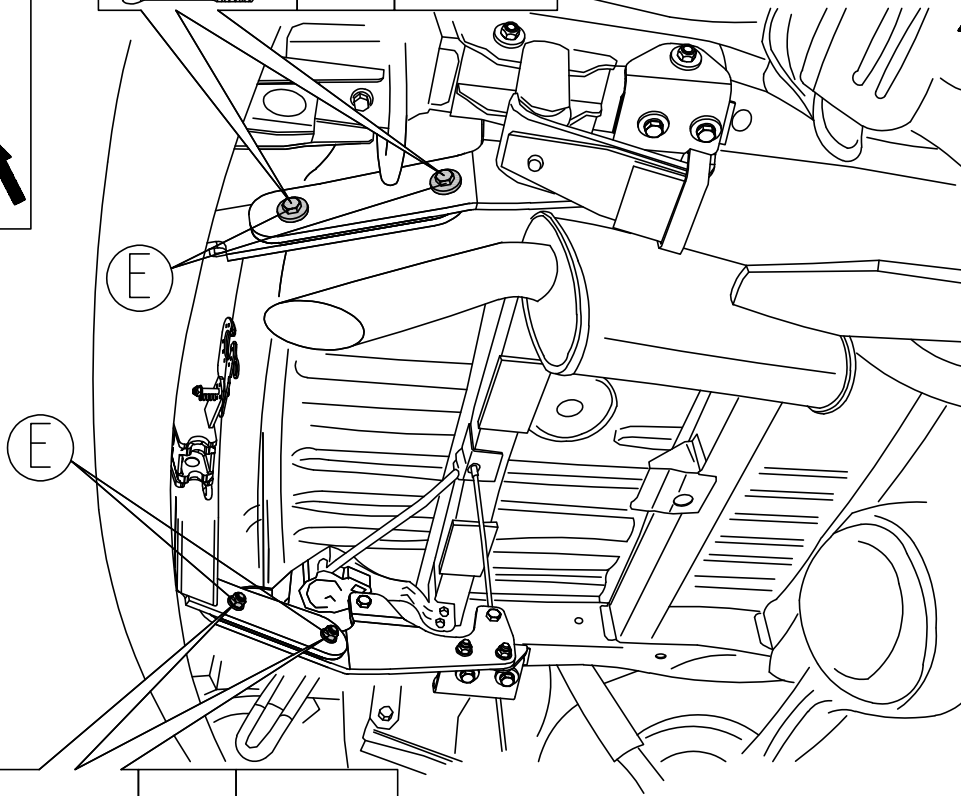




M12 8.8 85 Nm

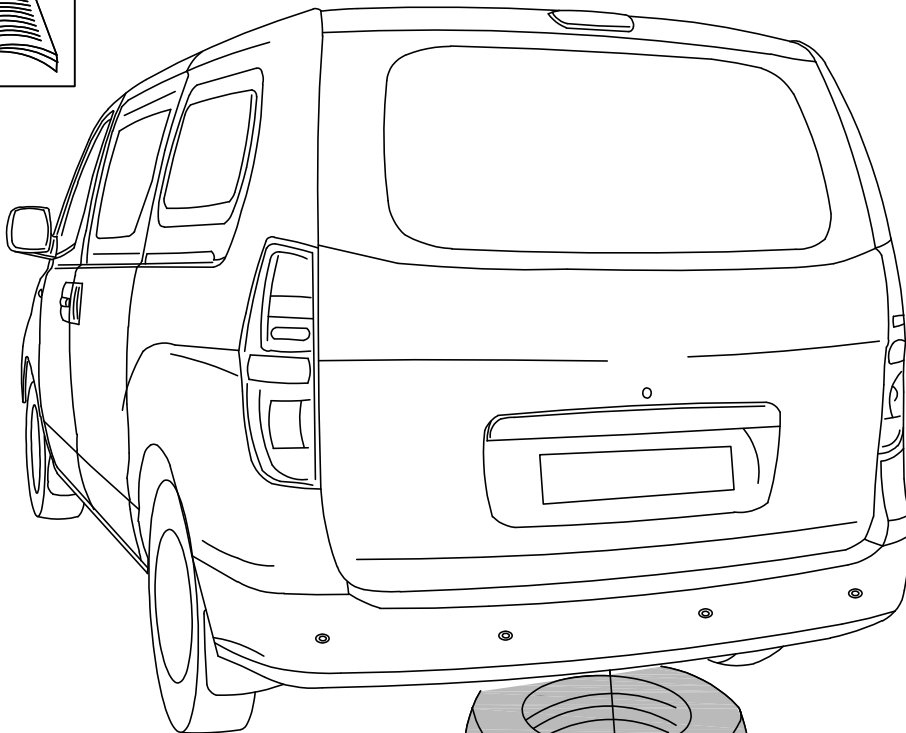
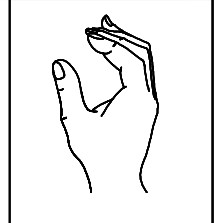


1



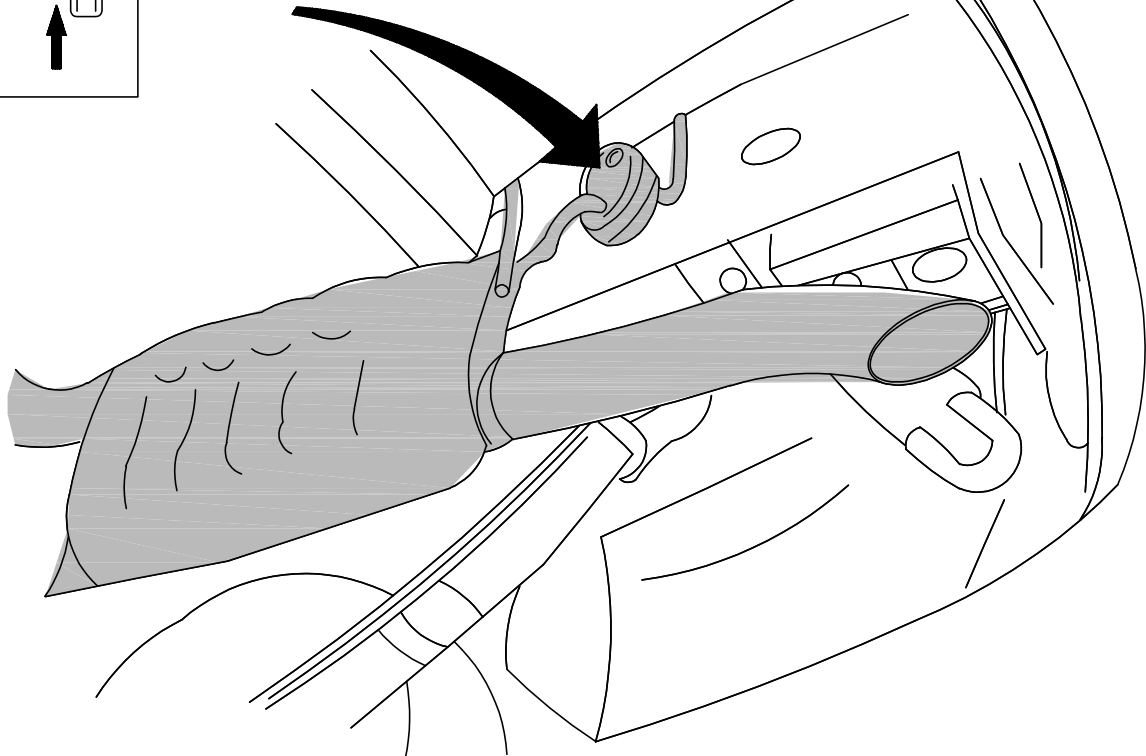
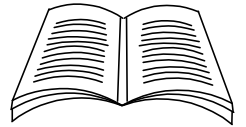
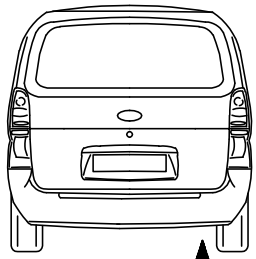
28

M12 8.8 85 Nm

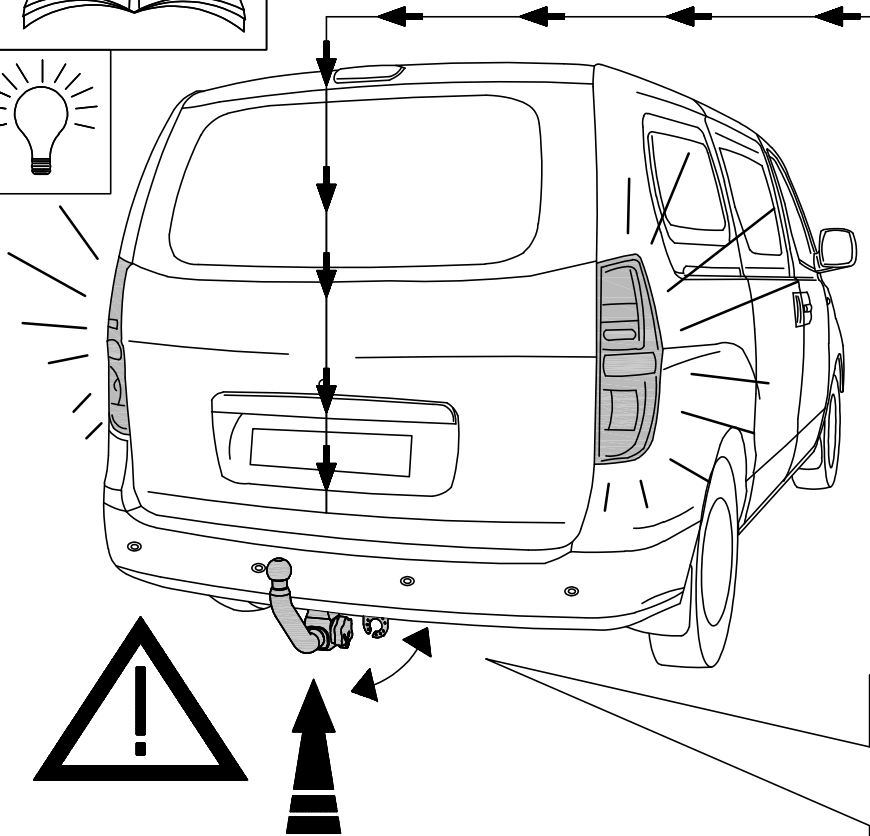


29





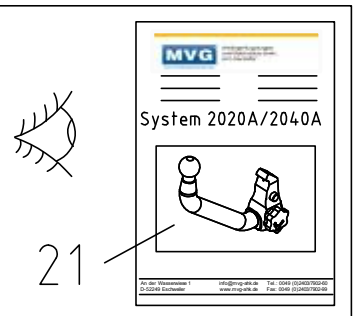
30



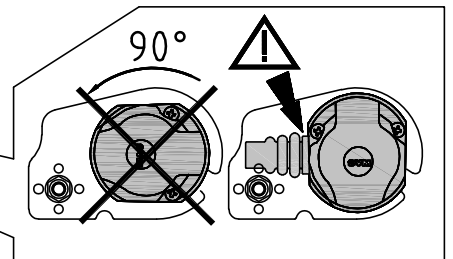
Zulässige Stützlast maximal 100 kg

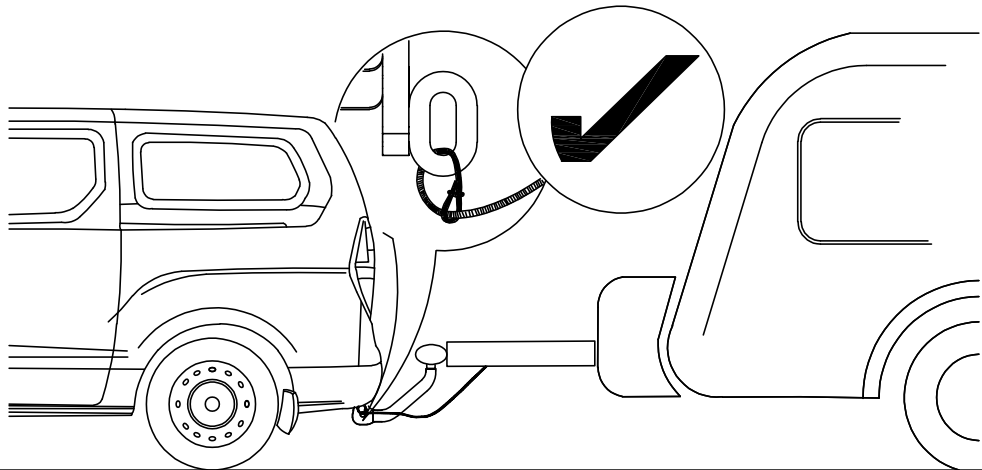
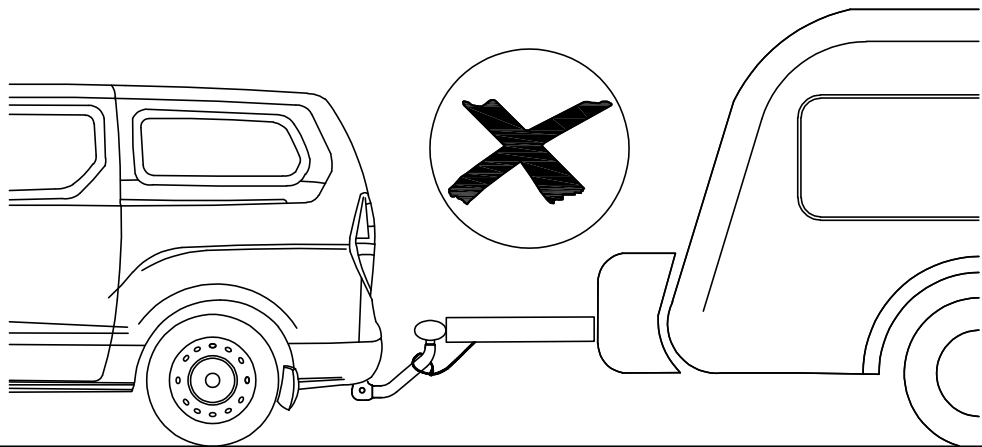


25

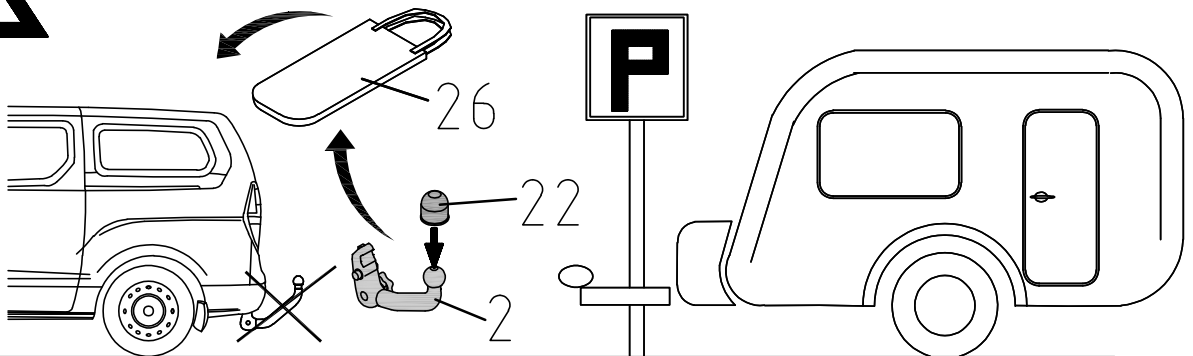
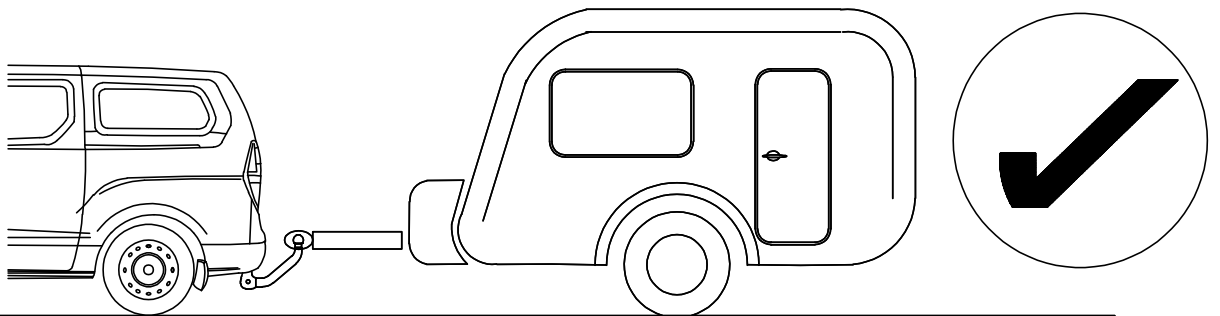


31

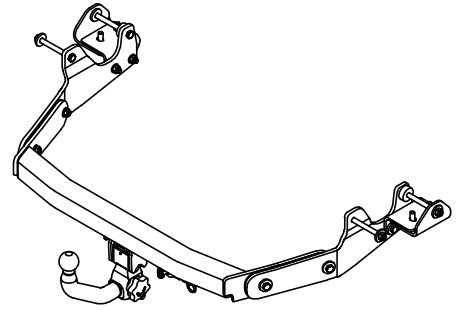
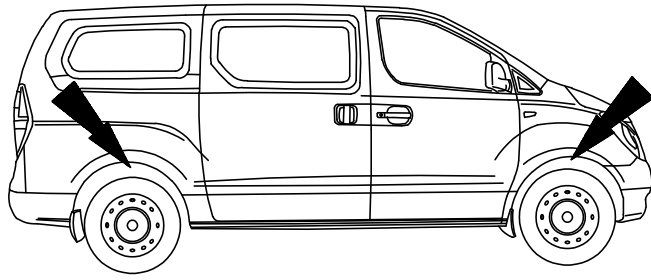




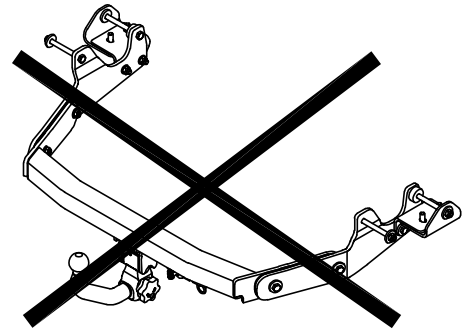
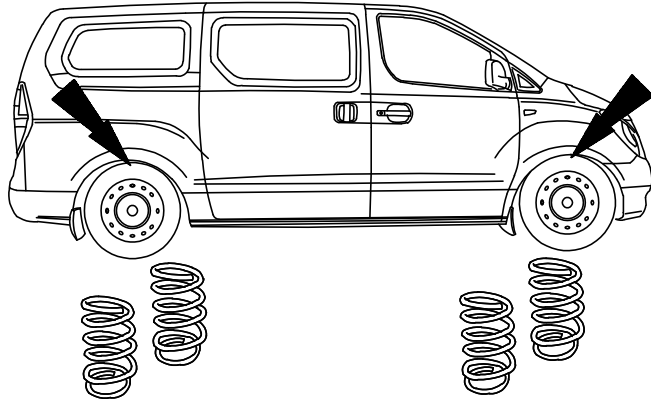
32



33

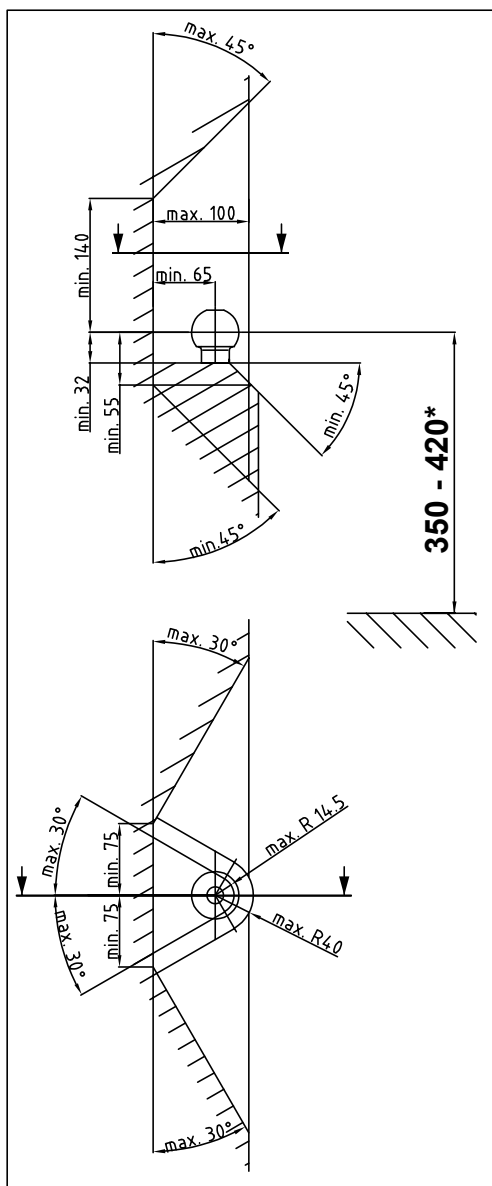


Best. Nr.: 3101 A



34

- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig.30 i direktive 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annex VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- SF** Liitteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taatava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagramm 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EK.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EØF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- S** Glappet enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
- P** o espaço livre, conforme especificado no Anexo VII, figura 30 da directiva 94/20/CE, deve ser garantido.
- H** Gondoskodjon a 94 / 20 / EK irányelv VII. Függelékében leírt, a 30. ábrán látható szabad tér betartásáról.
- RUS** Необходимо обеспечить свободное место согласно директиве ЕС 94/20 см. приложение VII, изображение 30



- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- SF** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- P** * com o peso total permitido do veículo
- H** * a gépjármű megengedett összsúlyja esetén
- RUS** * При допустимой общей массе автомобиля

- D** Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.
- CZ** Tažné zařízení je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Německý text tohoto návodu je závazný.
- DK** Anhængertrækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige ulykker! Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.
- E** La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.
- F** Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte allemand de cette notice fait foi.
- FIN** Vetolaite on turvallisuuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.
- GB** A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The German text of this instruction is binding.
- GR** Ο κοτσαδόρος είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.
- H** A vonószerkezet egy biztonsági felszerelés, amelyet csak szaküzem szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A német szerelési utasítás betartása kötelező.
- I** Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.
- N** Tilhengerfestet er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.
- NL** De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.
- PL** Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący.
- RUS** Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является немецкий текст данной инструкции.
- S** Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga olyckor! Den tyska texten i denna anvisning är bindande.